

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de L'Enseignement Supérieur et  
De la Recherche Scientifique  
Université Abderrahmane Mira – Bejaia-



Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français

**Mémoire de master**

Option : Sciences du langage

**Analyse des interactions dans l'émission  
radiophonique "On Enchaîne 3" d'Alger-  
Chaîne 3**

Présenté par :

M<sup>lle</sup> AYOUAZ Nassima  
M<sup>lle</sup> ARAB Malika

Le jury :

M<sup>lle</sup> MOUNSI Lynda, **présidente**  
M<sup>lle</sup> BENAMSILI Sonia, **directrice**  
M. LATOUI Farid, **examineur**

- Année universitaire –  
- 2018/2019 -

## ***Remerciements***

En guise de reconnaissance, nous tenons à témoigner nos sincères remerciements à toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin au bon déroulement de notre mémoire de fin d'étude et à l'élaboration de ce modeste travail.

A M<sup>lle</sup> BENAMSILI Sonia, notre promotrice, pour l'aide et le temps qu'elle nous a consacré, pour la qualité de son enseignement, ses conseils et l'intérêt incontestable qu'elle porte à tous les étudiants. Nous ne la remercierons jamais assez pour son soutien. Qu'elle trouve en ces lignes l'expression de notre sincère gratitude.

Enfin, nous n'oserons oublier de remercier tout le corps professoral de notre département pour le travail énorme qu'ils effectuent afin de créer les conditions les plus favorables pour le déroulement de nos études.

***Nassima***

***Malika***

## *Dédicace*

*A l'aide de Dieu tout puissant, qui a tracé les chemins de ma vie, j'ai pue réaliser ce modeste travail que je dédie :*

❖ *A la lumière de mes yeux, l'ombre de mes pas et le bonheur de ma vie ; ma mère qui m'a apportée son appui durant toutes mes années d'étude et qui m'a donnée confiance, courage, et sécurité.*

❖ *A mon père, qu'il repose en paix.*

❖ *A mes chers frères : Hamid, Adel et Boualem.*

❖ *A mes très chères sœurs : Dalila et Hassiba.*

❖ *A mes chères nièces Kouka, Ninouche et daya ; et neveux Massi et kïkou*

❖ *A ma très chère et adorable cousine Mina et à ma chère copine Siham. Je les remercie infiniment pour leur encouragement, leur soutien et leur aide,*

❖ *A mes chers (e) amis (e) avec lesquels j'ai partagé des moments inoubliables.*

❖ *A ceux que j'aime et qui ont été toujours présent pour moi.*

❖ *A ma chère binôme Malika*

*Nassima*

## *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail*

❖ *A mes chers parents ;*

*Ce travail, je le dois à mes très chers parents qui m'ont fournis au quotidien un soutien et une confiance sans faille. Ils m'ont donné un magnifique modèle de labeur et de persévérance. J'espère qu'ils trouveront dans ce travail toute ma reconnaissance et tout mon amour. Que dieu vous protège.*

❖ *A mes sœurs ;*

*Louiza, Dalila et ma chère Sonia ;*

*Il n'y a pas de termes assez forts pour décrire le profond respect et l'admiration que je vous porte, je vous remercie pour votre patience et vos judicieux conseils.*

*Je vous aime énormément.*

❖ *A mes frères ;*

*Rachid, Sofiane et surtout Redouane, vous étiez toujours à mes côtés.*

❖ *A mon mari ;*

*Pour ta compréhension, ta confiance, ta patience et ta tendresse .tu m'as toujours soutenu et réconforté, tu es et tu resteras toujours ma source d'encouragement. Tu as supporté mes caprices pendant certaines périodes de ce parcours. Sincère gratitude.*

*A mes chers amis et particulièrement les plus intimes, en témoignage du moment inoubliable et des liens solides qui nous unissent.*

❖ *A ma chère binôme, Ma douce sœur qui a eu la patience durant ce mémoire et qui m'a soutenu et encouragé pendant tous les moments difficiles vécus, merci infiniment*

*Malika*

# **Sommaire**

---

<b>Introduction générale</b> .....	7
<b>Chapitre I : Identification des repères théoriques et méthodologiques</b> .....	13
I. Paysage radiophonique en Algérie.....	13
II. Aspects méthodologiques.....	16
<b>Chapitre II : Description et analyse du corpus</b> .....	25
I. Description du corpus.....	26
II. Analyse du corpus.....	31
<b>Conclusion générale</b> .....	55
<b>Références bibliographiques</b> .....	58
<b>Table des matières</b> .....	61
<b>Annexes</b>	
<b>Résumé</b>	

# **Introduction générale**

### 1. Présentation du sujet

Aujourd'hui, le média, qu'il soit télévisé, écrit ou radiophonique, est devenu incontournable dans le monde en général et dans la société algérienne en particulier. Il a un impact de plus en plus essentiel et croissant dans la vie quotidienne de l'individu, qui est en interaction avec son milieu.

En effet, depuis l'invention de la presse et la multiplication des formes de communication : téléphone, télex, appareil de prise de vue, film, radio, télévision et plus récemment Internet, le monde a subi de profondes transformations ; des messages de tous genres sont transmis sans arrêt à un nombre énorme de destinataires. L'apparition des médias de masse et leur insertion dans la vie quotidienne constituent l'une des plus grandes satisfactions pour la société. Barbier et Catherine (1996, p.278) considèrent que les médias sont « *au cœur même de la vie sociale* », ils sont devenus des instruments culturels qui servent à promouvoir ou à influencer des attitudes, à favoriser la diffusion de comportement et à promouvoir l'intégration sociale et la communication.

La communication, qui est une activité sociale, comprend l'ensemble des phénomènes qui peuvent intervenir lorsque deux ou plusieurs individus se trouvent face à face ou à distance, en état d'échange, à l'aide du langage et à travers un média de diffusion, par exemple la radiodiffusion. Cette dernière représente, jusqu'à nos jours, un moyen d'information et de divertissement qui met en circulation des informations grâce à des acteurs qu'on appelle en analyse conversationnelle « des interactants » : « *L'interaction correspond à ce qui se passe lorsque plusieurs personnes se trouvent réunis* » (Traverso, 1999, p.5). De ce sens, nous parlons d'interaction lorsque deux ou plusieurs interactants se trouvent en situation d'échange de parole.

Ainsi, notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de l'analyse interactionnelle et a pour objet d'investigation les échanges verbaux dans des situations concrètes de communication. Il est question, plus précisément, de l'étude



des interactions produites par les interactants au sein d'un discours médiatisé d'une émission radiophonique « On Enchaîne 3 », d'Alger-Chaine3.

### **2. Motivations**

Bien que la très grande partie des usages linguistiques émergent en conversation, la conversation en tant que telle ne fait partie des objets de la linguistique que depuis peu. Ainsi, le choix de notre sujet de recherche revient avant tout à notre volonté d'attirer l'attention des lecteurs sur la puissance de la conversation comme activité structurée et structurante et sur la place que peut prendre l'analyse de la conversation dans l'interprétation des relations sociales.

Par ailleurs, les quelques travaux réalisés dans le domaine de l'analyse conversationnelle ou interactionnelle, dont celui de Allaoua et Azib « *Analyse conversationnelle du discours radiophonique : cas 'stéthoscope' Alger Chaine3* » soutenu à l'université de Bejaia, en 2017 et la thèse de doctorat de Yahiaoui « *Analyses des interactions radiophoniques polylogues d'Alger Chaine 3* », soutenu à l'université d'Oran en 2016, ont pour objectifs d'analyser les activités effectuées pour gérer l'interaction, montrer la dynamique des tours de paroles des interactions radiophoniques polylogues et déterminer les particularités du fonctionnement de ces interactions. Notre recherche, basée sur l'analyse des interactions dans les productions verbales des participants à l'émission "On Enchaîne 3", a pour objectif principal de décrire le comportement interactionnel dans l'émission choisie, de repérer toutes les stratégies qui peuvent être utilisées dans une discussion médiatisée, d'observer et d'analyser les phénomènes qui se rapportent à l'analyse conversationnelle.

### **3. Problématique**

Recevoir de l'actualité dans différents domaines (culturel, artistique, politique, éducatif...) est un besoin naturel que possède chaque personne. Pour satisfaire ce besoin, la diffusion d'informations par le biais des médias reste le moyen indispensable par lequel la société algérienne reçoit des sources de connaissances sur un sujet quelconque, en s'appuyant sur des discours médiatiques ayant pour but la satisfaction du public concernant l'actualité. Cela nous mène à nous intéresser aux

interactions verbales produites au sein de l'émission radiophonique "On Enchaîne3", à la manière dans laquelle les échanges sont accomplis lors la diffusion et aux procédés discursifs utilisés de l'ouverture jusqu'à la clôture de l'interaction.

Ainsi, nous soulevons comme question globale :

Quelles sont les caractéristiques de la structure globale de l'émission radiophonique "On Enchaîne3" ?

De cette question globale, découlent les questions secondaires suivantes :

- Quelle place occupe l'animatrice dans l'émission "On Enchaîne 3" ?
- Quelle relation unit l'animatrice et les intervenants ?
- Quel sont les types d'interruptions et de chevauchements qui se manifestent dans l'émissions "On Enchaîne 3" ?
- Quelles sont les stratégies adoptées par les participants pour conserver ou récupérer leurs tours de parole ?

#### 4. Hypothèses

Nous avons formulé quelques suppositions en guise de réponses préalables aux questions posées :

- L'émission radiophonique "On Enchaîne 3" se caractériserait par plusieurs séquences d'ouverture, de corps et de clôture.
- L'animatrice occuperait une place importante dans son émission, elle serait l'unique responsable de la gestion et de la répartition des tours de parole.
- Dans notre émission radiophonique, une relation distante et de pouvoir unirait l'animatrice et les intervenants.
- Les chevauchements par pause intra-tour, par anticipation ainsi que les interruptions coopératives et violatives seraient fréquents dans notre corpus.
- Des répétitions, des reformulations et d'autres procédés linguistiques et prosodiques seraient utilisés par les participants pour conserver ou récupérer leurs tours de parole.

### **5. Corpus**

Dans le cadre de notre recherche, notre étude est basée sur l'analyse d'un corpus tiré de la radio Alger-Chaine 3 et parmi les différentes émissions diffusées à travers cette chaîne, nous avons posé l'œil sur l'émission « On Enchaîne 3 » qui est une émission de divertissement et d'information immédiate et fiable, avec des sujets bien adaptés au rythme de vie des auditeurs.

Nous avons procédé à l'enregistrement des échanges qui se sont déroulés au cours de l'émission diffusée le 18/02/2019, de 11h à 12h30, disponible sur le site officiel d'Alger Chaine3 sous une forme audio et qui regroupe douze (12) interactions.

### **6. Méthodologie**

Sur le plan méthodologique, notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de l'analyse conversationnelle qui a pour intérêt d'identifier le comportement interactionnel au sein d'un discours.

Pour bien mener cette recherche, nous allons nous appuyer sur des travaux de linguistes qui s'intéressent à l'analyse de l'interaction verbale, notamment Orecchioni et Traverso et pour faciliter notre analyse, nous choisissons une transcription orthographique et non phonétique, car il est question d'un matériel authentique. Nous allons également adopter une approche séquentielle qui nous permettra d'interpréter et de comprendre les échanges qu'établissent les participants de cette émission tout au long de leur interaction.

### **7. Plan de travail**

Notre travail de recherche qui s'inscrit dans l'analyse conversationnelle et interactionnelle sera réparti en deux chapitres distincts.

Le premier chapitre, intitulé « *Identification des repères théoriques et méthodologiques* », sera consacré à la présentation des différentes notions en relation avec la communication, au paysage radiophonique en Algérie et au cadrage

méthodologique dans lequel nous allons aborder le champ de l'analyse des interactions ainsi que toutes les approches en relation avec.

Le deuxième chapitre « *Description et analyse du corpus* » sera consacré aux analyses des données de notre corpus et à l'interprétation des résultats obtenus.

En dernier, nous allons présenter la conclusion et donner les résultats obtenus d'après notre recherche.

# **Chapitre I**

## ***Identification des repères théoriques et méthodologiques***

Dans ce premier chapitre, nous allons présenter le paysage radiophonique en Algérie, puis nous présenterons des méthodes propres à l'analyse conversationnelle et aux interactions verbales ainsi que notre corpus.

### I. Paysage radiophonique en Algérie

La vie des humains est un cercle où la communication occupe une place de plus en plus prédominante, comme l'affirme Watzlawick, (1967, p.7) «*On ne peut pas ne pas communiquer* » et si aujourd'hui le monde de la communication est de plus en plus tourné vers le digital, n'en demeure pas moins que la radio reste un vecteur de communication de premier plan dans certaines parties du monde. La radio ne nécessite pas beaucoup d'infrastructures et elle peut être captée dans les endroits les plus reculés. Ce média reste considéré, dans le domaine de la recherche, comme étant le plus fiable et le plus crédible.

#### I.1. Bref historique

L'histoire de la radio algérienne a débuté avec la colonisation française<sup>1</sup> et la révolution algérienne<sup>2</sup> : c'est en 1956, en pleine lutte de libération nationale, que la radio algérienne indépendante verra le jour. La diffusion de « *La voix de l'Algérie combattante* » a été entamée le 16 décembre de la même année, à partir de la région frontalière Nador<sup>3</sup> entre l'Algérie et le Maroc. *La voix de l'Algérie* avait principalement pour objectif de contrecarrer la propagande mensongère diffusée par les médias de l'Etat colonial.

Après l'indépendance, l'équipe journalistique et technique chargée des programmes de « *La voix de l'Algérie combattante* », à sa tête le journaliste et militant feu Aissa Messaoudi<sup>4</sup>, a réussi à relever le défi en assurant la continuité de la diffusion des programmes de la radio et de la télévision, suite au départ collectif du personnel français. Ainsi, le drapeau français a été remplacé par celui de l'Algérie le 28 octobre. Dès lors, la radio algérienne assura des programmes en deux langues nationales :

---

<sup>1</sup> La période dite l'Algérie française ou de l'Algérie coloniale, l'occupation française de l'Algérie.

<sup>2</sup> Conflit armé qui s'est déroulé de 1954 à 1962 en Algérie.

<sup>3</sup> Une ville située au nord-est du Maroc, dans la région du Rif oriental.

<sup>4</sup> Journaliste de la guerre de libération nationale.

Arabe et Tamazight, ainsi qu'en langues étrangères : français, anglais et espagnole, sur la base du décret<sup>5</sup> du 1<sup>er</sup> août 1963, sous l'autorité du Ministère de l'information.

En 1986, l'établissement de la Radio et la Télévision Algérienne (RTA) a fait l'objet d'une restructuration qui a engendré la création de quatre entreprises autonomes : l'Entreprise Nationale de Radiodiffusion Sonore(ENRS) ; la Télévision(ENTV) ; la Production Audiovisuelle (ENPA) et la Télé Diffusion(ENTD). A l'instar des autres entreprises, issues de la restructuration de la RTA, l'Entreprise Nationale de Radiodiffusion Sonore jouissait d'une indépendance aux plans organisationnel et financier, ce qui lui permit de développer ses propres moyens de production et d'améliorer les conditions d'exercice de la mission de service public.

Ainsi, la radio algérienne est passée au statut d'Etablissement Public à caractère Industriel et Commercial (EPIC), par décret exécutif n° 91-102, du 20 avril 1991. Un cahier des charges définissant les missions de la radio algérienne est publié également en avril 1991. Ces dernières consistent à informer par la diffusion ou la retransmission de programmes radiophoniques se rapportant à la vie nationale, régionale, locale ou internationale. La radio algérienne est chargée également de promouvoir la communication sociale et la protection de l'identité nationale dans toute sa diversité.

Depuis 1991, un plan de diversification des programmes et de redéploiement géographiques de la radio a été lancé au réseau des radios locales et thématiques, ce qui permet en 2012 de totaliser 55 chaînes radiophoniques, dont trois (03) chaînes nationales diffusant en 3 langues :

- La Chaîne 1, en arabe
- La Chaîne 2, en tamazight
- La Chaîne 3, en français

---

<sup>5</sup> Date du recouvrement de la souveraineté nationale sur l'audiovisuel en Algérie. La radio et la télévision se sont vues assignées la mission de service public.

- **La Chaîne 1**

Radio arabophone qui diffuse dans plusieurs régions de l'Algérie, elle présente ses programmes en langue arabe standard et dialectal et diffuse les dernières actualités du sport, des événements nationaux et internationaux, des débats avec des personnalités politiques, du monde économique et des stars nationales et internationales. Ses émissions proposent tous les genres : social, culturel, environnemental, et ce, toute la semaine, 24h/24.

- **La Chaîne 2**

La radio Chaîne 2 est la plus ancienne station berbérophone algérienne, créée en 1948 et s'adresse à la communauté kabyle. Elle diffuse ses émissions en langue berbère et d'autres parlers de tamazight, comme Tergui, Mozabite, Chaoui, Chenoui, etc. Cette chaîne présente un programme créatif et culturel : poésie, devinettes, chansons. Toutes les heures, la station propose un journal ou un flash d'informations.

- **La Chaîne 3**

Alger Chaîne 3 est une radio algérienne d'expression française qui a pour cœur de servir les auditeurs en répondant au mieux à sa mission de service public basé sur le triptyque : "informer, divertir et instruire". Elle propose un programme varié tout au long de la journée : des émissions interactives, où les auditeurs sont invités à s'exprimer en donnant leurs opinions sur les différents sujets abordés, des émissions de jeux interactifs, de connaissances, qui invitent des auditeurs à répondre à des questions de culture générale, des flashes d'information, qui traitent des événements de l'actualité, etc. Ses ondes dépassent les zones frontalières nationales et informent sur l'actualité politique, sociale, culturelle et économique du pays. Le divertissement occupe également une bonne place sur la station grâce à l'esprit taquin, vif et joyeux des animatrices et animateurs. La musique est omniprésente avec de très nombreuses émissions. Ce qui fait également l'identité de la Chaîne 3 c'est l'organisation de grands événements citoyens comme « *le jardin des anges* », « *YedFelYed* », « *Un jouet, un enfant, un sourire* », etc.



## **I.2. Définition de la radio**

Selon Jeanneney (2001, p.239)

*« Après la parole, le dessin, la scène, l'écriture, l'imprimerie, la photo, le cinéma, voici qu'à son tour la radio s'est saisie du contact direct avec les intelligences, les sensibilités, les volontés. Pour tout ce qu'elle projette de vivant et d'émouvant, par la façon qui est la sienne, péremptoire et immédiate, elle est le moyen d'information adapté par excellence à notre époque mécanisée, agglomérée et précipitée ».*

La radio, vieux media traditionnel que l'on possède jusqu'à nos jours, est un phénomène culturel de masse ancré et présent dans le quotidien de chacun, d'une manière volontaire ou non. C'est un moyen de communication et de connaissance par lequel la majorité de la population s'informe sur ce qui se déroule dans un pays et dans le reste du monde.

Ce moyen de diffusion joue un rôle très intéressant dans la vie des individus, car il sert à éduquer, cultiver, aider ou divertir. Comme il prend en charge la transmission des messages, des informations aux auditeurs. Sa diffusion est gratuite, il n'est pas nécessaire de payer un abonnement pour avoir accès au service, ce qui fait de lui un média incontournable et le plus utilisé dans les sociétés.

## **II. Aspects méthodologiques**

### **II.1. Présentation et nature du corpus**

Le corpus sur lequel nous allons travailler est constitué de douze (12) enregistrements audio, d'une durée de 1h : 19m : 07s, tirés de l'émission radiophonique «On Enchaîne 3» qui est diffusée le 18/02/2019, sur la station radiophonique Alger-Chaine 3.

"On Enchaîne 3" a été lancée pendant le mois de ramadan de l'année 2017, ensuite au mois de ramadan de l'année 2018, puis programmée pour toute la saison au mois de septembre 2018. C'est une émission de jeux d'expression française qui consiste à tester la culture générale des auditeurs en les invitant à répondre à des

questions de culture générale, et ce, du dimanche au mercredi, de 11h00 à 12h30mn. Le nom « On Enchaîne3 » est un jeu de mot « On en chaîne 3 » et renvoie au fait d'enchaîner 3 bonnes réponses pour gagner un cadeau, qui est une boîte de jeu de société familiale offerte par l'équipe du « programme du patrimoine nationale ».

### Fiche technique de l'émission On Enchaîne 3

**Nom de la radio :** Alger chaîne 3

**Site officiel de la chaîne :** <http://www.Radiologie/dz/chaine3>

**Fréquence :** FM 91.5 Mhz

**Heure de diffusion :** De 11h à 12h :30m

**Présentatrice :** Hayet Eddine khaldi

**Langue :** Français (rarement l'arabe dialectal)

**Jours de diffusion :** Dimanche, lundi, Mardi, Mercredi

**Téléphone :** 021.48.15.15

**Adresse :** 21 Boulevard des Martyrs, El Mouradia, Alger

Nous avons tiré notre corpus de la Chaîne 3, parce que c'est la seule chaîne d'expression française parmi les 55 chaînes de la radio algérienne. Le choix de cette station revient également au fait qu'elle possède une richesse dans ses programmes qui nous fait découvrir l'Algérie, elle est beaucoup écoutée par les individus au niveau national et au niveau international.

Nous avons choisi l'émission « On Enchaîne3 » car après avoir écouté plusieurs émissions diffusées sur cette radio, celle-ci semble mieux répondre à notre problématique : elle nous permettra de repérer les stratégies discursives employées lors des échanges interactionnels et d'étudier les chevauchements et les interruptions fréquents produits par l'animatrice et les participants.

L'autre raison est que nous sommes de fidèles auditeurs de la Chaîne 3, notamment de cette émission. Par ailleurs, le nombre de suiveurs de la page de cette émission sur facebook et les commentaires positifs fréquents de leur part a attiré notre attention et nous a confrontés dans notre choix.

## II.2. Nature du corpus

Notre corpus, de nature orale, relève de l'interaction et non de la conversation, car ce genre d'échanges relève des émissions médiatiques diffusées à travers les ondes de la radio et destinées à un public immense.

Les deux notions « conversation » et « interaction » se différencient par leur finalité différente. Dans un premier temps, la conversation est définie par certains linguistes comme une interaction non finalisée, c'est-à-dire qu'aucun thème ni objectif ne sont fixés à l'avance. Elle présente une finalité sociale interne et a une fonction d'« *affirmer et confirmer l'existence de liens sociaux privilégiés entre des individus* » (Vion, 2000, p127). Concernant nos interactions, la finalité des appelants est d'exposer leur réponse, leur point de vue par rapport aux questions proposées, tout en échangeant avec l'animatrice. Ces interactions sont donc à but transactionnel, autrement dit à finalité externe. Elles servent à réaliser un objectif ou obtenir quelque chose (une boîte de jeu de société dans le cas de notre émission).

Sur le plan linguistique, les interactions radiophoniques se distinguent des interactions quotidiennes par l'absence du support non verbal. L'interaction radiophonique est en effet une forme d'interaction verbo-vocal : le verbal correspond au contenu de l'interaction réalisé par des productions lexicales et le vocal, nommé aussi suprasegmental, « *concerne les variations telles que les montées ou chutes intonatives, les modifications de l'intensité de la voix et du débit d'élocution* ». (Traverso, 1999, p.15).

Ainsi, l'interaction radiophonique est une interaction rendue possible par une illustration technique qui met le seul canal sonore à la disposition des participants pour communiquer. Cette interaction est donc totalement auditive, la voix est le seul instrument qui unit l'animatrice et les auditeurs qui sont physiquement séparés, c'est par la voix de l'animatrice que l'émission est véhiculée.

### II.3. Collecte des données

Pour pouvoir analyser les comportements interactionnels, il convient en tout premier lieu de collecter des données sur lesquelles il faut fonder son analyse. Ces données représentent la base de toute recherche sur les interactions verbales.

Le terme "données" est défini par Orecchioni, (2005, p.24) comme « *tout échantillons de-discours-en-interactions supposé représentatifs du/des phénomène (s) à étudier* ».

La collecte des données de notre corpus repose sur l'enregistrement des interactions en audio, selon une technique qui perturbe le moins possible la situation de communication. Nous allons donc travailler sur des données authentiques, réalisées dans leur contexte naturel et réel.

#### II.3.1. Enregistrement

Notre corpus est constitué des données orales, vu qu'il met en œuvre des interactions verbales, collectées et choisies sur la base de l'objectif de notre travail à travers une observation non participante. Nous avons téléchargé et enregistré les interactions sur lesquelles nous allons fonder notre analyse sur le téléphone portable sous forme de document dans le lecteur média, afin de pouvoir les réécouter à tout moment.

L'enregistrement audio contient en effet de nombreux avantages, entre autre la possibilité d'enregistrer la totalité des échanges et les réécouter le nombre de fois voulu. Cependant, bien qu'il soit indispensable, l'enregistrement reste parfois insuffisant pour analyser des interactions verbales authentiques, comme le précise la citation suivante de Traverso, (1999, p.23) :

*« Rappelons aussi que l'enregistrement, bien qu'indispensable, n'est pas toujours suffisant pour réaliser les analyses. Poser un magnétophone dans le lieu où se déroule l'interaction que l'on souhaite analyser risque fort d'être vouée à l'échec : avoir vu les mouvements et les actions et le plus souvent indispensable pour la compréhension du corpus ».*

### II.3.2. Transcription

Avant de passer à l'analyse des données orales, la question de la transcription est inévitable. En effet, afin de simplifier le traitement et l'accès à un corpus écrit, il est nécessaire de transcrire. Cette étape est considérée par Traverso (1999, p23) comme « *une préparation indispensable du corpus à travers laquelle on cherche à conserver à l'écrit le maximum des traits de l'oral* ». Par ailleurs, toute transcription, doit être précise et représentative de ce qui se passe lors du déroulement des interactions.

Dans le but de faciliter la lecture de notre corpus, nous avons opté pour une transcription orthographique non phonétique, suivant en cela Traverso (1999, p24) pour qui :

*« D'une manière générale, on n'utilise pas de transcription phonétique, trop difficile à lire, mais des transcriptions orthographiques, plus au moins standards et adaptées. L'orthographe adaptée cherche à rendre compte de certains phénomènes de prononciation ».*

Orecchioni (2005, p27) explique également que :

*« Les techniques de transcription varient, mais s'agissent du français ou de l'anglais, toutes recourent aux conventions orthographiques en usage, avec tout ou plus aménagement, le remplacement de la ponctuation. Par des symboles mieux adaptés à la représentation des pauses et de la prosodie, et éventuellement des indications sur certains éléments non verbaux ».*

Chaque chercheur forge son propre système de transcription, il est donc indispensable de savoir quel système de convention de transcription nous devons suivre pour transcrire nos interactions : *« Il n'existe pas aujourd'hui un système de transcription unifié, chacun forge son système en s'insérant plus souvent de celui de Jefferson [cité par exemple dans Schenkein] ou de celui de Bielefield [Bang, 1992 ; Vion 1992] ... »* (Traverso, 1999, p.24).

En s'appuyant donc sur des modèles de transcription existants, notamment ceux élaborés par Traverso (2007), nous avons pu construire nos propres conventions de transcription.

<b>Signes et symboles</b>	
+	pause brève
++	pause moyenne
+++	pause longue
/	interruption
↑	intonation montante
↓	intonation descendante
[ ]	chevauchement
<>	hésitation
'	chute d'un son
:	allongement bref de la syllabe
:::	allongement fort de la syllabe
{..... ?}	mot inaudible
?	symbole de question
* *	Traduction d'un mot d'une autre langue en français.
(rire)	
<b>• Abréviations</b>	
A :	Animatrice
Ap :	Appelant
Les chiffres renvoient aux tours de parole de chacun.	

En dépit de la bonne qualité de cet enregistrement, nous avons fait face à quelques difficultés durant la transcription, notamment quand la voix du participant

n'est pas claire, dans les cas de coupure de la ligne téléphonique ou face à des phrases inaudibles lorsque le participant parle en riant.

#### II.4. Approches adoptées

Pour l'élaboration de notre travail, nous allons nous appuyer sur plusieurs approches:

- L'approche *interactionnelle* qui repose sur la description des données authentiques, vraies, naturelles. Cette approche interactionniste se concentre sur l'observation des faits, ce qui va nous permettre de décrire le comportement langagier de nos interactants.
- La démarche *inductive qualitative* : dans la mesure où il s'agit d'enregistrement, de description et d'interprétation des échanges communicatifs dans l'émission radiophonique "On Enchaîne 3". Traverso (1999, p.84) explique en effet que :

« *L'analyse des interactions repose sur une méthode inductive, elle part des données en cherchant à identifier des comportements interactionnels récurrents, pour en proposer des catégorisations et formuler des généralisations. La démarche est résolument descriptive, elle se fonde sur l'observation, l'enregistrement minutieuse d'interactions authentiques* ».

- L'approche *empirique hybride* : empirique car elle se base sur des données authentiques réelles observées et recueillies à partir du milieu naturel puis transcrites ; *hybride* car elle fait appel à d'autres disciplines pour étayer son objet d'étude, à savoir la pragmatique, l'analyse conversationnelle, interactionnelle, etc.

## II.5. Méthode d'analyse

L'analyse conversationnelle consiste à décrire les méthodes utilisées par les individus dans leurs comportements langagiers quotidiens. Selon Garfinkel (1967), ce courant s'occupe de la description stricte des méthodes qu'emploient les membres d'une société donnée pour gérer l'ensemble des activités communicatives dans la vie quotidienne.

Pour Traverso (1999, p.9), il s'agit de « *décrire les méthodes utilisées par les individus pour réaliser les actions sociales, et donc pour donner du sens aux situations dans lesquelles ils sont engagés* ». L'analyse conversationnelle a donc pour nature la description des interactions de chaque jour.

En effet, le principe de l'analyse conversationnelle est d'étudier la "séquentialisation". Traverso (Ibid.) explique que c'est « *l'ordre Co-élaboré par les participants pour l'accomplissement de leur actes* ». Les conversationnalistes s'intéressent directement aux interactions verbales entre les individus lors d'une conversation dans son contexte naturel et tentent de découvrir comment les individus gèrent les situations de la vie courante au niveau de différents aspects de l'interaction, les façons d'ouverture et de clôture, leur répartition des tours de paroles et enfin la thématique des échanges.

Ainsi, notre interaction, en tant qu'unité supérieure, se décompose en unités plus petites qui sont les séquences. Les travaux de Sacks, Schemgloff et Jefferson prennent en considération trois moments importants dans l'interaction, l'ouverture, le corps, et la clôture : « *La plupart des interactions se déroulent selon le schéma globale : séquence d'ouverture, corps de l'interaction (qui peut lui-même comporter un nombre indéterminé de séquences), séquence de clôture* » (cité par Orecchioni, 1990, p.220).



## **Conclusion**

Nous avons essayé dans ce chapitre de regrouper quelques concepts théoriques et méthodologiques que nous avons jugé indispensables, vu le lien important qu'ils ont avec notre thème de recherche, sans pour autant entrer dans les détails en raison de la nature de notre corpus qui suscite plus d'intérêts à l'analyse et qui fera l'objet de notre deuxième chapitre.

## **Chapitre II**

### ***Description et analyse des données***

Après avoir présenté et défini les différents concepts de notre thème ainsi que le corpus et le contexte d'interaction, nous allons consacrer ce chapitre à l'analyse des données et à l'interprétation des résultats.

Notre analyse consiste à étudier les techniques discursives utilisées par l'animatrice et les participants tout au long de l'interaction et pour mener à bien ce travail, nous allons, dans un premier temps, après avoir décrit l'interaction radiophonique choisie, analyser la structure globale de cette dernière afin de faciliter l'analyse de sa structure locale, plus précisément des tours de parole. Nous allons donc commencer par dégager les trois séquences phatiques de l'interaction : ouvertures, corps et clôtures, puis dans un deuxième temps, nous analyserons l'alternance des tours de paroles, les interruptions et les chevauchements produits dans l'émission « On Enchaîne 3 ».

## **I. Description du corpus**

Afin de bien comprendre les échanges entre l'animatrice et les participants tout au long de l'émission, il convient d'abord de préciser le contexte dans lequel s'est déroulée cette interaction et présenter les intervenants.

### **I.1. Participants**

Les participants de l'émission "On Enchaîne 3" constituent un cadre participatif fixe, de deux partenaires : animatrice et l'auditeur intervenant, ce qui obéit au principe des émissions du *phone-in*.

Dans le cadre des interactions de notre corpus, les participants sont ratifiés, car ils appellent et participent à l'émission. Ils font parti du groupe interactionnel. Toutefois, cet échange radiophonique présente, en plus des participants ratifiés, composés de l'animatrice et l'ensemble des auditeurs intervenants, des participants non ratifiés, composés des auditeurs à qui cette émission est destinée et de l'équipe technique présente au studio dont le rôle consiste uniquement à gérer l'émission.

Le nombre des participants de l'émission du 18/02/2019 que nous avons enregistré et transcrit, est de douze (12) participants intervenants durant la diffusion, de différentes caractéristiques que ce soit individuelles, géographiques ou professionnelles.

### I.1.1. Présentation de l'animatrice

Hayet Eddine Khaldi, ingénieure d'état en agronomie, spécialiste en foresterie et protection de la nature ; animatrice/conceptrice à la radio chaîne 3, a commencé sa carrière l'été 1998. Elle est conceptrice et animatrice de deux émissions : "On Enchaîne 3" et "Va savoir", qui est une émission scientifique.

La présentatrice se caractérise par son caractère actif, dynamique et humoristique, avec une très bonne maîtrise de la langue française : elle gère son émission sur la radio et en même temps sur la page Facebook, en répondant aux commentaires des suiveurs, tout en essayant de rester concentrée sur les questions et les appels téléphoniques.

### I.1.2. Présentation des appelants

<b>Locuteur N°01</b>	<b>Locuteur N°02</b>
Nom : Achour Sexe : masculin Lieu : Bejaia Fonction : non indiqué Age : non indiqué Durée d'appel : 1m57s	Nom : Lotfi Sexe : masculin Lieu : Bejaia Fonction : non indiqué Age : non indiqué Durée d'appel : 4m41s
<b>Locuteur N°03</b>	<b>Locuteur N°04</b>
Nom : Adel Sexe : masculin Lieu : Constantine Fonction : fonctionnaire Age : non indiqué Durée d'appel : 2m39s	Nom : Houcine Sexe : masculin Lieu : Tizi Ouzou Fonction : non indiqué Age : non indiqué Durée d'appel : 4m38s

<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°05</b></p> <p>Nom : Wahiba  Sexe : féminin  Lieu : Boufarik  Fonction : non indiqué  Age : non indiqué  Durée d'appel : 4m24s</p>	<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°06</b></p> <p>Nom : Mourad  Sexe : masculin  Lieu : Larbaa Nath Yirathen  Fonction : artisan vanné  Age : non indiqué  Durée d'appel : 4m51s</p>
<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°07</b></p> <p>Nom : Mohammed  Sexe : masculin  Lieu : Khemis Meliana  Fonction : dans les services  Age : non indiqué  Durée d'appel : 4m16s</p>	<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°08</b></p> <p>Nom : Naima  Sexe : féminin  Lieu : Alger centre  Fonction : femme au foyer  Age : non indiqué  Durée d'appel : 4m26s</p>
<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°09</b></p> <p>Nom : Rafika  Sexe : féminin  Lieu : Sétif  Fonction : femme au foyer  Age : non indiqué  Durée d'appel : 3m15s</p>	<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°10</b></p> <p>Nom : Sarah/ dalila  Sexe : féminin  Lieu : Alger centre  Fonction : délégué médicale/juriste  Age : non indiqué  Durée d'appel : 3m49s</p>
<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°11</b></p> <p>Nom : Rachid  Sexe : masculin  Lieu : Annaba  Fonction : retraité de MDN  Age : non indiqué  Durée d'appel : 1m40s</p>	<p style="text-align: center;"><b>Locuteur N°12</b></p> <p>Nom : Amar  Sexe : masculin  Lieu : Djelfa  Fonction : commerçant  Age : non indiqué  Durée d'appel : 1m34s</p>

## I.2. Cadre spatio-temporel

Comme toute interaction verbale, l'interaction radiophonique se définit dans un cadre situationnel bien précis : « *Toute interaction se déroule dans un certain cadre fixé dès l'ouverture, et met en présence dans une situation donnée des personnes données, ayant certains propriétés particulières, et entretenant un type particulier de relation* » (Orecchioni, 1992, p.36).

Nos interactions se sont déroulées dans un lieu fermé : le studio de la radio Chaîne 3 où l'animatrice converse avec des appelants au bout du fil téléphonique et qui se trouvent dans un lieu privé.

Pour ce qui est du cadre temporel, les interactions datent du 18/02/2019 et ont une durée de 1h : 19m : 07s. Le moment de la diffusion de l'émission est à 11h :00, un moment approprié pour que l'auditeur soit en forme et interactif, avec des idées fraîches pour pouvoir participer au jeu.

## I.3. Relation entre les participants

L'analyse que nous proposons dans ce point vise à étudier la nature des relations entre les participants à partir de leurs pratiques langagières.

Notre interaction se déroule dans un milieu institutionnel, qui est la radio. L'animatrice assure donc un rôle institutionnel qui lui est attribué par son statut, elle occupe une position de "dominant". Ses interlocuteurs, qui sont les appelants, occupent un rôle occasionnel et se trouvent en positions de "dominé" de point de vue institutionnel.

A ce propos Orecchioni distingue deux types de relations : au premier lieu, la relation *verticale* (dominant/dominé) ou hiérarchique, pour désigner le rapport de place occupée dans l'interaction.

*« Au cours de déroulement de l'interaction, les différents partenaires peuvent se trouver placés en un lieu différent sur cet axe vertical invisible qui structure leur relation interpersonnelle. On alors que l'un d'entre eux se trouve occuper une*

*position "haute", de "dominant", cependant que l'autre est mis en position "basse", de "dominé" » (Ibid., p.71).*

Les participants intervenants ne se connaissent pas auparavant, c'est uniquement une relation animatrice/auditeur qui les unit, mais malgré cela l'animatrice essaye de créer une atmosphère calme, apaisante et surtout de confiance chez l'appelant, tout en gardant en parallèle sa « haute » position, une dominance qui s'explique par son statut « d'animatrice » : c'est à elle que revient la tâche d'ouvrir la conversation et de la clôturer.

En deuxième lieu, la relation *horizontale* (relation proche/distante) est une relation symétrique, elle correspond, d'après Orecchioni à la distance entre les interactants. Dans notre situation de communication, les interlocuteurs annoncent dès le début leur distance qui désigne une relation formelle en s'adressant l'un à l'autre par le pronom d'adresse "vous". On souligne toutefois l'utilisation des prénoms tout au long de l'interaction lorsque l'animatrice présente les appelants au public et s'adresse à eux.

La relation de distance entre les interactants s'exprime par des procédés verbaux, par exemple par des marqueurs d'adresse (le pronom personnel "vous") qui sont des marqueurs évidents de la relation interpersonnelle : « *Le pronom de deuxième personnes constituent même le procédé par excellence d'affichage de la distance (vous réciproque)* ». (Ibid., p.45).

(43)AP<sub>2</sub> : ça va hamdoulilah \* Dieu merci\*et **vous** ?

(44)A : ben **vous** aussi **vous** êtes content c'est c'est un peu le printemps avant le printemps non

(97)A : et bonne journée à **vous** au revoir ↑

(98)AP<sub>2</sub> : à↑ **vous** de même à vous de même [madame

L'emploi de l'adjectif possessif « votre » permet également de marquer la distance :

(58)A : Alors↑ Lotfi dites-moi qui est l'actuel entraîneur du FC Nantes ?

(95)A : merci pour votre euh pour **votre** appel

(246)A : merci beaucoup ↑ Wahiba ↑ merci [pour **votre** réponse

Tout comme les appellatifs "madame"/"monsieur" employés par les intervenants et l'animatrice :

(12)AP<sub>1</sub>: [Bonjour ↑ **madame** [Azul az/ \* salut\*

(13)A: [comment-allez-vous **monsieur**?

(94)AP<sub>2</sub> : merci [**madame**

## II. Analyse du corpus

### II.1.Organisation globale de l'interaction radiophonique

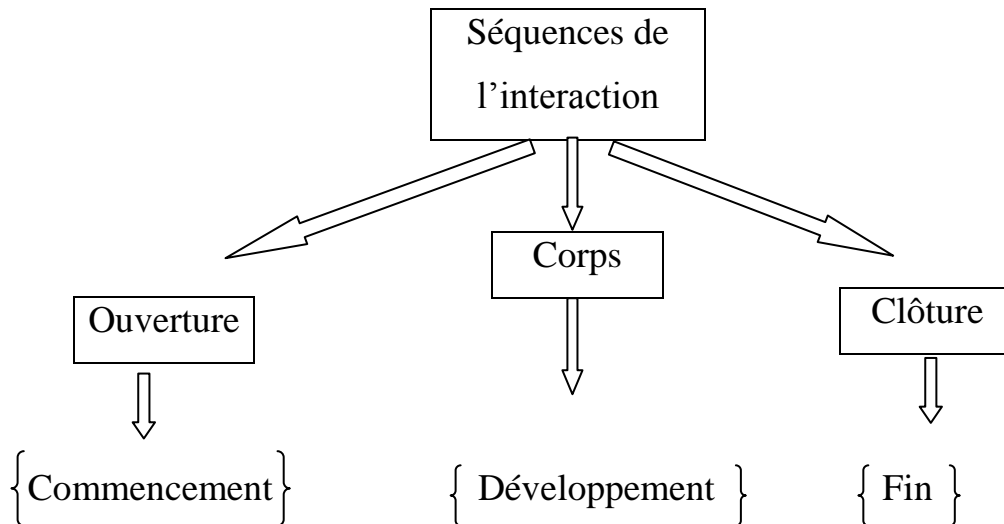
L'interaction verbale, en particulier l'interaction radiophonique, ne se résume pas à un échange entre animatrice et appelants, mais il s'agit d'un déroulement selon toute une organisation qu'il faut prendre en compte, une hiérarchie stricte d'unités où chacune découle de celle qui la précède.

L'interaction radiophonique se compose de trois étapes comme le souligne Traverso (1999, p.32) « *En générale, toute interaction se déroule en trois étapes qui succède dans le temps : ouverture/ corps/ clôture* ».

Dans le même sillage, Orecchioni (1990, p.220) affirme que « *La plupart des interactions se déroule en effet selon le schéma globale suivant : la séquence d'ouverture, le corps de l'interaction, la séquence de clôture* ».

Ainsi, l'interaction verbale comporte trois séquences complémentaires et encadrantes :





Il est important de préciser que les deux séquences d'ouverture et de clôture, constituent les rituels de toute interaction, leur existence déterminent et justifient la nature ainsi que l'achèvement de ce rituel.

### II.1.1.Séquence d'ouverture

L'ouverture c'est le commencement d'une interaction, une procédure qui permet d'entamer la conversation, elle correspond à la mise en contact des participants : « *[une ouverture d'interaction] c'est-à-dire les premiers moments où les personnes échangent des gestes de reconnaissances ou parole* ». (De Salin, 1988, p.40)

La séquence d'ouverture comporte plusieurs fonctions, selon Orecchioni (1990, p.221) :

*« En ce qui concerne la séquence d'ouverture, ses fonction, que l'on regroupe un peu commodément sous le terme phatiques, sont en réalité multiples et diverses : il s'agit à la fois de rendre possible l'échange, et de l'amorcer, en détaillant un peu les diverses tâches que l'on a accomplir : assurer l'ouverture du canal, établir le contact physique et psychologique, faire connaissance avec l'autre, " donner le ton " ».*

Cette séquence sert donc à favoriser l'échange entre les locuteurs et assure le bon déroulement de la suite de l'interaction.

La séquence d'ouverture de notre corpus présente une texture spéciale différentielle des autres genres d'échanges, comme le démontre cet extrait :

Morceau musical

On Enchaîne 3 le jeu↑ le jeu :: enchaîner 3 bonnes réponses et deviner notre champion

Pause musicale

On Enchaîne 3 produit et animée ↑ par Hayet Eddin Khaldi et : réalisée par Souad Medja

Pause musicale

On Enchaîne 3 sur Alger Chaîne trois

Pause musicale

L'émission « On Enchaîne 3 » débute, bien avant l'ouverture par l'animatrice, par un générique musical et une voix masculine qui annonce le sponsor de l'émission. Et présenter ensuite très brièvement l'émission, son principe ainsi que l'animation, la réalisation et la station de l'émission « On Enchaîne 3 ». Cette petite introduction est omniprésente à chaque diffusion.

Il est important également de signaler que la séquence d'ouverture de notre corpus se décompose en deux parties : la première partie représente l'ouverture globale de l'interaction qui est destinée aux auditeurs, précisément à ceux qui sont en train d'écouter cette émission ou bien ceux qui veulent participer au jeu et s'achève lorsque l'animatrice répond à un appel téléphonique. Elle correspond aux tours (1) – (10) et se fait déclarer par des indicateurs de collectivité comme l'annonce l'animatrice : "ravie d'être avec vous" ; "si vous voulez jouer avec nous" ; "je vous rappelle que vous pouvez également gagner" ; "une boîte de jeu qui vous ai offerte" ; "portez-vous bien". L'animatrice emploie ce genre de phrase comme des stratégies pour attirer l'attention des auditeurs et pour capter l'enthousiasme et la volonté des auditeurs de participer à l'émission.

Nous avons remarqué, dans cette séquence, que l'animatrice a commencé son interaction par une citation qui est proposé par un ami sur facebook :

(1)A : quelqu'un a dit cherche la réponse en ce lieu même d'où ↑ est venue la question ::: cette citation est c'est djatal Eddin Erromi et puis↑je remercie notre amie {..... ?} qui nous la proposée sur la page facebook de l'émission On Enchaîne3 Bonjour à toutes bonjour à tous 3asslama \*bonjour\* azul \*bonjour\* ravie d'être avec vous et toute l'équipe de l'émission On Enchaîne 3 tous les jours de la semaine ou presque parce que ça passe le dimanche le lundi le mardi le mercredi entre 11h et↑midi trente.

Puis, elle salue les auditeurs et l'équipe de l'émission « On Enchaîne 3 » et présente brièvement la fonction de quelques membres de l'équipe de l'émission :

(2)A (Rire) oui Seddik (rire) Seddik c'est notre euh ingénieur du son aujourd'hui il me dit de quelqu'un normalement il dit de quelqu'un de qui a dit il vient généralement le euh le ::: le jeudi dans va savoir euh ↓ temps en temps on invite dans l'émission on en temps en temps en temps machikou lyoum \*pas tous les jours\* ah c'est c'est c' djam Djatal Eddin Erromi quand même hein c'est pas n'importe qui

Pause musicale

(3)A Je salue notre amie Nedjma aujourd'hui qui est à la régie ::: Souad Medja est là comme tous les jours de la semaine elle par contre elle est avec moi tous les jours de la semaine ah (rire) toute la journée dans On Enchaîne3 et dans va savoir ::: Souad Medja qui est à la réalisation la mise en onde et la programmation mu/sicale :::

(Pause musicale)

(4)A Oui Mounir quelqu'un a dit quand je dis quelqu'un a dit ça veut dire que ça vient pas de moi++voilà il faut rendre à César ce qui appartient à César↓ enfin à Jul (rire)

(5)A Donc je salue notre amie ::: Mounir↑ qui est déjà :::euh connecté sur la page facekook pardon facebook il est pas le seul ah parce que il y a également Iyeskantaloou ::: Iyes Benmhidi ::: également avec nous Noun Nani Debaili(.....) puisque SoumeyaDekar vient d'arriver euh et qui encore Nani Debaili Lotfi Touami et↑ Malika Hadibi↑ et tous les autres↓voilà↑ (SP)+ je crois c'est l' moment de dire Let's go↑ \*on y va\* Yallah↑\*on y va\*

L'animatrice donc joue un rôle important, elle occupe une position "haute" dans l'interaction radiophonique et se trouve hiérarchiquement en appréciation d'action par rapport aux auditeurs.

La séquence d'ouverture globale de notre corpus est donc composée de ce qui suit :

- Salutations adressées aux au large public (les auditeurs),

- Salutation des participants sur la page facebook en citant quelques uns,
- Salutations de l'équipe de l'émission « On Enchaîne 3 »,
- Indication de la durée de l'émission et des jours de sa diffusion,
- Rappel du numéro de téléphone,
- Pause musicale entre temps,
- Rappel du principe de l'émission, le cadeau à gagner.
- Rappel des tâches de quelques membres de l'équipe de l'émission.

Ces composantes assurent l'assemblage des informations correspondantes à l'ouverture de la plupart des interactions radiophoniques, cependant chaque ouverture peut être légèrement différente des autres ouvertures, comme il se peut que chaque nouveau numéro soit différent de celui qui le précède ou de celui qui le succède même s'il s'agit de la même émission.

La deuxième partie de la séquence d'ouverture renvoie aux ouvertures des dialogues entre l'animatrice et les appelants. Selon Orecchioni (1999, p.89), « *l'ouverture du dialogue est souvent réservée aux sujets occupant dans l'interaction une position dominante* ». Ce qui signifie que l'animatrice occupe une position dominante dans l'interaction.

Cette partie vient après l'ouverture globale de l'interaction et correspond aux tours (11)-(41) ; (101)-(145) ; (200)-(253) ; (223)-(361) ; (443)-(519) ; (633)-(681).

Dans chacune des ouvertures de notre corpus, nous avons observé que l'animatrice identifie non seulement les noms des appelants mais aussi les régions d'où ils appellent et ce sans leur demander ces informations :

### **Interaction 3**

(101)A : On va rester à l'Est du pays à Constantine ++Adel↑ Bonjour

(102)AP<sub>3</sub> : Bonjour Hayet

(103)A : comment ça va ?

(104)AP<sub>3</sub> : ça va bien et vous ?

**(105)A** : vous nous appelez de Constantine

Cela s'explique sans doute par le fait que ces données sont transmises à l'animatrice par le standardiste de l'émission (un appel interne). L'appelant n'entre pas donc directement en contact avec l'animatrice, il passe d'abord par le relais de l'émission pour qu'il passe par la suite en direct. Ainsi, cette séquence d'ouverture constitue un enchaînement de :

- Identification { prénom/région }
- Salutation/ salutation

Par ailleurs, ces différentes séquences assurent l'ouverture du canal, comme le note Traverso (1999, p.32) :

*« [...] , symboliquement, l'ouverture joue un rôle particulièrement important pour l'interaction à venir, et les tâches qui s'y accomplissent sont multiples : ouverture du canal et prise du contact, mais aussi et surtout l'établissement, d'une première définition de la situation ».*

L'ouverture du canal se produit le plus souvent dans les conversations dites quotidiennes (familiales/ordinaire) et se font par un simple terme "Allo". Elle correspond, dans notre corpus, à la première ligne d'ouverture de chaque interaction et renvoie plus à une tentative de rapprochement (relation proche) de la part de l'animatrice qui identifie les appelants par leur prénom :

**(41)A**: Lotfi ↑ et ben un autre appel de Bejaia :::Lotfi ::: Bonjour Lotfi :::

**(42)AP<sub>2</sub>** : ↑Allo ::: Bonjour :::

**(43)A** : comment ça va ?

**(44)AP<sub>2</sub>** : ça va hamdoulilah \* Dieu merci\* et vous ?

En analysant notre corpus, qui est les interactions radiophoniques, nous avons pu constater l'existence d'un autre constituant qui se rapporte à la séquence

d'ouverture, à savoir les échanges secondaires. Ces éléments se trouvent couramment juste après les salutations d'ouverture. Clarifiant cela dans l'exemple suivant :

**Interaction 2**

- |  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| (41)A: Lotfi ↑ et ben un autre appel de Bejaia :::Lotfi ::: Bonjour Lotfi :::                      | } | Salutations                 |
| (42)AP <sub>2</sub> : ↑Allo ::: Bonjour :::proprement dites  |   |                             |
| <br>   |   |                             |
| (43)A : comment ça va ?  | } | Salutations complémentaires |
| (44)AP <sub>2</sub> : ça va hamdoulilah *Dieu merci* et vous ?                                     |   |                             |
| (45)A : ben vous aussi vous êtes content c'est c'est un peu le printemps<br>avant le printemps non | } | Echange<br>secondaire       |
| (46)AP <sub>2</sub> : ah oui oui [oui rire   |   |                             |
| (47)A : [il fait- beau ah  |   |                             |
| (48)AP <sub>2</sub> : très belle journée (rire)  |   |                             |
| (49)A : oui très très belle [journée   |   |                             |
| (50)AP <sub>2</sub> : [ensoleillée c'est ::: c'est [ magnifique                                    |   |                             |
| (51)A : [eh ben c'est magnifique ah vous êtes où du coté de Bejaia à Bejaia ville                  |   |                             |
| (52)AP <sub>2</sub> : euh non ::: la ↑là je me dirige ::: vers euh Sidi –Aich                      |   |                             |
| (53)A : ah vers Sidi- Aich   |   |                             |
| (54)AP <sub>2</sub> : oui/   |   |                             |

Cet extrait, tiré de la deuxième interaction, comporte un échange secondaire sur le temps qu'il fait et sur la région de l'appelant. Cet échange permet à la présentatrice d'établir une relation plus en moins proche avec le participant et d'approfondir la connaissance avec lui.

**II.1.2. Corps de l'interaction**

D'après Traverso (Ibid.), « C'est l'étape de l'échange et de l'application du plan de l'émission, afin de pouvoir atteindre le but ciblé de l'équipe d'animation. Le

*corps de l'interaction se découpe en un nombre indéfini de séquences de longueurs variables ».*

Le corps est le second élément qui compose l'organisation globale de l'interaction, il se manifeste dès que la séquence d'ouverture prend fin et lorsque les interactants rentrent dans le vif du sujet.

Tout comme pour la séquence d'ouverture, on distingue plusieurs corps d'interaction dans notre corpus.

Commençons par le corps d'interaction déclenché par l'animatrice après avoir formulé les salutations globales. Cette partie va du tour de parole numéro (10), où l'animatrice annonce le principe du jeu et présente très brièvement les données de son émission, au tour de parole numéro (700) où l'animatrice reçoit le dernier appel. Cette séquence regroupe donc l'ensemble des appels téléphoniques effectués entre l'animatrice et les intervenants, à savoir 12 appels ainsi que les discours formulés par l'animatrice et qui sont adressés aux auditeurs, tels que :

(555)A : Quelle fraîcheur ::: ce groupe : euh c'est le groupe Day Kahlet El3in c'est très très jolie chanson très fraîche et rafraichissante ↓

(Pause musicale)

(556)A : ben ↑si vous êtes à table je vous euh un bon appétit↓ avec un bon jus de fruit bien frais em c bien hein↓ (rire)

(Pause musicale)

A l'intérieur de cette séquence, se trouvent plusieurs corps d'interaction qui renvoient au contenu de chaque appel téléphonique. Ils correspondent, dans notre corpus, aux tours de parole suivants : (21)-(59) ; (122)-(159) ;(221)-(308) ;(351)-(391) ;(457)-(541) ;(663)-(695)

En effet, cette étape est celle où les appelants expliquent la raison pour laquelle ils participent et essayent de répondre aux questions que l'animatrice leur pose. Elle commence après que l'ouverture et l'échange secondaire aient pris terme. L'animatrice passe directement à la question en employant l'adverbe « alors » avec une intonation

montante « ↑ ». Cet indicateur lui sert d'ouvreur dans la plupart des échanges, comme le démontrent les extraits suivants :

### **Interaction 2**

(57)A : El Kseur Sidi-Aich tout ça c'est des c'est des communes qui sont pas très très loin de Bejaia

(58)AP<sub>2</sub> : oui oui

(59)A : **alors**↑ Lotfi dites-moi qui est l'actuel entraineur du FC Nantes ?

### **Interaction 3**

(120)A : vous êtes fonctionnaire [donc vous êtes dans la fonction publique

(121)AP<sub>3</sub>: [oui la fonction publique oui

(122)A : **alors**↑ dites moi :: le 18 février journée nationale du Chahid + c'est aujourd'hui cette date coïncide [ elle coïncide de avec date de /

### **Interaction 6**

(306)A : (rire) donc c'est pas des vrais passionnés s'ils ne reviennent pas (rire) + Mourad↑/

(307)AP<sub>6</sub>: oui/

(308)A : **alors**↑ dites-moi on parle d'un Chahid Allah yrahmou /

Nous remarquons que dans le cadre des interactions de notre corpus, les questions ne sont pas fixées à l'avance, l'appelant n'a pas une idée précise sur la question qui va lui être posée, sauf si un appelant n'a pas trouvé la bonne réponse et qu'un autre auditeur s'engage et participe pour la trouver. En effet, une fois qu'un appelant n'as pas eu la bonne réponse sur la question posée, l'animatrice repose cette même question jusqu'à obtenir la bonne réponse, ce qui fait que notre corpus se caractérise par une continuité thématique.

### **II.1.3. Séquence de clôture**

La séquence de clôture est une procédure indispensable, elle correspond à la fermeture de l'interaction. Selon Traverso (1996, p.32), « *La clôture correspond à la fermeture de la communication et à la séparation des participants* ». Les participants donc s'accorde pour mettre fin à l'échange.



Selon Bange (1992, p. 212) « *c'est une séquence stéréotype dont la fonction est de suspendre de manière négociée la poursuite des actions de communications* ».

Notre corpus comprend plusieurs séquences de clôture (13 au total) : celle de l'interaction globale formulée par l'animatrice (701) et celles faisant partie des appels téléphoniques entre l'animatrice et les appelants. Ces séquences sont essentielles, précédées pour la plupart par des pré-clôtures, qui servent à préparer le terrain pour mettre fin à l'échange en douceur, et ce, en formulant des vœux ; de remerciements ; des projets, et s'achèvent par des salutations finales, comme le démontrent ces deux extraits :

### **Interaction 7**

(356)A : oohnoo ↑ Mohamed ↑+ merci pour votre appel ↑[merci et bonne journée

(357)AP<sub>7</sub> : c'est pas grave ↓/

(358)A : et bonne journée

(359)AP<sub>7</sub> : [bonne continuation au revoir

(360)A : à très bientôt merci au revoir

### **Interaction 10**

(624)A : bon appétit à vous deux

(625)AP<sub>10</sub> : merci beaucoup/

(626)A : au revoir

(627)AP<sub>10</sub> : merci merci à vous aussi/

(628)A : bon courage

(629)AP<sub>10</sub> : bonne journée au revoir

(630)A : au revoir

(631)AP<sub>10</sub> : au revoir (rire)

### **Interaction globale**

(701) A :(SP) voila ↑ je crois qu'on arrive à la fin de l'émission d'aujourd'hui hein il est douze heures vingt cinq minutes euh 12h :25 minutes là ↑ on va se dire au revoir ↑ à demain

nchallah d'ici la portez-vous bien gardez l'sourire et puis si vous trouvez la bonne réponse demain n'oubliez pas on est au 0.21.48.15.15 ::: aller ciao et gardez le sourire :

Morceau Musicale

## **II.2.Organisation locale de l'interaction radiophonique**

Après avoir décrit notre corpus et présenté son organisation globale, nous allons essayer dans ce qui suit d'analyser les tours de parole : organisation des tours, interruptions, chevauchements et stratégies utilisées par les participants pour éviter ces interruptions ou alors pour récupérer leur tour de parole.

### **II.2.1. Etude de l'organisation des tours de parole**

#### **II.2.1.1. Système des tours de parole**

L'interaction verbale ne se limite pas à un simple échange entre deux ou plusieurs individus, elle met en place certains procédés et techniques garantissant sa réalisation ; l'une de ces techniques est le "tour de parole".

Un tour de parole constitue la contribution d'un locuteur donné à un moment donné de l'interaction. C'est un point central et indispensable dans la gestion de l'interaction verbale radiophonique, comme le précise Bange (Ibid., p.37) :

*« Un tour de parole est plutôt une unité dont la constitution et les limites impliquent une distribution des tâches telles que : un locuteur peut parler de manière à permettre la prévisibilité de la complétude possible [...] et à permettre aux autres d'utiliser les lieux de transitions pour commencer à parler ou ne pas saisir l'occasion, pour influencer sur la direction de la conversation, etc. C'est-à-dire que le tour de parole en tant qu'unité est déterminé interactivement ».*

La notion de tour de parole est donc une construction et une réalisation interactive du moment que le système de l'organisation de la parole est gérée interactivement par les interactants.

Par ailleurs, selon Orecchioni (1990, p.159, « *Pour qu'il y ait dialogue, il faut que soient mis en présence deux interlocuteurs au moins qui parlent à tours de rôle*

[...] *toute interaction verbale se présente comme une succession de tours parole* ». Les tours de parole sont soumis au principe d’alternance, ils sont régis par des règles qui permettent la gestion de l’alternance. Il est en effet primordial qu’un interlocuteur sache à quel moment prendre et céder la parole sans encombre.

Ces règles qui régissent l’organisation séquentielle de l’interaction sont résumées par Orecchioni (Ibid., pp.160-164) comme suit :

- \* La fonction locutrice doit être occupée successivement par les différents acteurs.
- \* Une seule personne parle à la fois : les chevauchements de paroles sont fréquents, mais ils ne doivent pas se produire ni trop souvent ni trop longtemps.
- \* Il y a toujours une personne qui parle, c'est-à-dire que le temps de la conversation est essentiellement occupé par la parole et que les silences qui séparent les tours sont réduits au minimum.
- \* L1 a le droit de garder la parole à un certain moment, il doit par ailleurs la céder à son partenaire.
- \* L2 doit laisser L1 finir son intervention et réguler son discours, mais il a le droit aussi de demander la parole.

Par ailleurs, l’alternance des tours s’opère par deux techniques d’allocation du tour :

- \* La sélection par le locuteur en cour, autrement dit c’est le locuteur qui sélectionne son successeur à l’aide de différents procédés de nature verbale et non verbale.
- \* C’est le successeur qui s’auto-sélectionne.

Les intervenant sont donc sensés, lors de l’échange, alterner les tours de parole, il est important qu’un locuteur en place signale la fin de son tour à son interlocuteur et de son côté l’interlocuteur doit savoir à quel moment prendre la parole.

### II.2.1.2. Fonctionnement des tours de parole dans l'émission "On Enchaîne3"

Les interactions radiophoniques qui se déroulent entre l'animatrice et les appelants par le biais du téléphone se caractérisent par un schéma d'alternance classique ab/ab/ab, autrement dit les intervenants se sélectionnent réciproquement et interagissent à tour de rôle, comme l'indique l'exemple suivant :

#### Interaction 4

(145)A : Houcine de ::: Tizi Ouzou Houcine ++

(146)AP<sub>4</sub> : Allo↑

(147)A : oui ↑ Bonjour Houcine comment ça va ?

(148)AP<sub>4</sub> : Bonjour : ça va bien :::

(149)A : Labess \* ça va\* ::: vous allez bien :::

(150)AP<sub>4</sub> : hamdoulilah\* Dieu merci\* [et vous

(151)A : [hamdoulilah ↓ \*Dieu merci\* vous nous appelez de Tizi-Ouzou

(152)AP<sub>4</sub> : oui exactement

(153)A : vous avez déjà appelé ou c'est la première fois Houcine↓ ?

(154)AP<sub>4</sub> : j'ai ::: déjà appelé + j'ai déjà eu deux fois bonnes réponses

(155)A : aah↑ on va voir aujourd'hui peut être vous en aurez trois et si vous et si vous avez trois bonnes réponses vous allez peut être gagner une boîte de jeu

(156)AP<sub>4</sub> : aah bon↑ il y a une [boîte de jeu

(157)A : [y a une super boîte de jeu à :::< > qu'on offre dans l'émission qui est offerte par le programme national du patrimoine super intéressante [et qui va vous faire plaisir j'en suis sur

(158)AP<sub>4</sub> : Ok [{..... ?} d'accord

Dans cet extrait, l'interaction entre l'animatrice et l'intervenant se caractérise par des paires adjacentes : salutation/salutation ; question/réponse, ce qui fait qu'ils se sélectionnent d'une manière réciproque.

Notons que les douze (12) interactions effectuées entre l'animatrice avec chacun des participants à l'émission ont la même structure. Notre corpus représente donc des interactions duelles, les tours fonctionnent d'une manière simple et

simultanée : chacun parle à son tour et à chaque fois que l'un s'arrête, l'autre prend la parole et l'usage de certains indicateurs structurent les tours de parole (marquent leur fin) et assurent ainsi le bon fonctionnement de l'interaction, comme les termes d'adresse (la nomination notamment), les ponctuations (alors, voilà, etc.), les questions, les signes prosodiques (intonation descendante ou montante, allongement de syllabe), etc. Ces différents procédés sollicitent en effet un enchaînement immédiat des tours de parole, comme le démontrent ces quelques exemples de nos interactions :

#### **Interaction 1**

(19)A : eh ben tant mieux quand c'est tout est beau eh ben que demande eh [que demander de plus ::: **Ahour**

(20)AP<sub>1</sub> : [voilà il faut prof+ il faut il faut en profiter

#### **Interaction 4**

(153)A : vous avez déjà appelé ou c'est la première fois **Houcine**↓ ?

(154)AP<sub>4</sub> : j'ai ::: déjà appelé + j'ai déjà eu deux fois bonnes réponses

#### **Interaction 6**

(306)A : (rire) donc c'est pas des vrais passionnés s'ils ne reviennent pas (rire) + **Mourad**↑/

(307)AP<sub>6</sub> : oui/

#### **Interaction 8**

(374)AP<sub>8</sub> : [Naima fait rien mais comme ::: disent beaucoup de gens [ces derniers temps elle fait beaucoup de choses je suis femme au foyer **voilà**↑

(375)A : [elle fait beaucoup de choses +++ vous ne faites rien mais vous faites beaucoup de choses : en faite /

Cette organisation interactionnelle question/réponse se trouve beaucoup dans les interactions radiophoniques qui se déroulent uniquement entre deux intervenants, car elles ne suscitent pas l'intrusion d'autrui. Nous pouvons dire qu'en général, les interactions radiophoniques à structure d'échange binaire repose sur le principe de la paire adjacente "salutation/salutation", "question /réponse" et ont une organisation identique à celle qu'on a mis en exemple. Il est essentiel de signaler que ce fonctionnement répond donc et respecte la règle d'enchaînement des tours de parole.

Par ailleurs, nous constatons que l'échange entre deux intervenants comporte deux interventions : l'une initiative (question) qui se réfère souvent à l'animatrice et l'autre réactive (réponse) qui se réfère au participant. C'est donc l'animatrice qui gère l'interaction, elle occupe une position dominante.

### II.2.1.3. Nature des tours de paroles dans l'interaction

Le tour de parole ne correspond pas nécessairement à une phrase, il est formé « *d'unité allant du morphème aux phrases syntaxiquement complètes, chaque locuteur dispose d'un droit égal au tour* » (Nuchèze et Colletta, 2002, p.184). Un tour peut donc être constitué de différentes unités : un mot, une phrase complexe ou simple, une interjection, un rire, un paragraphe, etc.

Dans les interactions de notre corpus, nous observons l'annonce de longues interventions que par l'animatrice, ce qui démontre encore une fois la position supérieure qu'elle occupe par rapport aux autres participants. Ces longues interventions se trouvent le plus souvent dans la séquence d'ouverture de l'émission et entre les appels téléphoniques.

(1)A : quelqu'un a dit cherche la réponse en ce lieu même d'où ↑ est venu la question ::: cette citation est c'est Djalal Eddine Erromi et puis ↓ je remercie notre ami {... ?} Qui nous la proposée ↑ sur la page face book de l'émission on enchaîne 3, Bonjour à toutes, Bonjour à tous 3eslama ↓ Azul ravie d'être avec vous et toute l'équipe de On Enchaîne 3 tous les jours de la semaine ou presque parce que ça passe le dimanche le lundi le mardi le mercredi entre 11 heures et ↑ midi trente.

(5)A : donc ↑ je salue notre ami ::: Mounir ↑ qui est déjà ::: euh connecté sur la page face book pardon face book il n'est pas le seul ah parce que il y'a également Lyes Kontalou ::: Ilyes Benmhidi ::: également avec Noun Nani Debaili Hassina AKR Ghalia {... ?} qui dit face book m'a dit c'était l'anniversaire de Hassiba Benof amie virtuelle mais amie quand même ↓ alors longue vie à Hassiba Benof et joyeux anniversaire ↑ à elle

(100) A : (SP) donc ↑ la question ::: euh ::: reste posée ::: le 18 février journée nationale du Chahid euh cette date n'a pas été choisie par hasard d'abord c'est la date de la présentation devant l'assemblée générale des Nations Unies de la question Algérienne en 1957+ c'était un 18 février mais aussi en 47 ↑ 1947 y a en la création officielle de quoi ?

### II.2.2. Ratés dans le système des tours de parole

Selon le principe de l'alternance, les tours de paroles dans l'interaction se succèdent et s'enchaînent par le fait que chaque participant respecte son tour pour que l'interaction soit conforme aux normes, mais parfois cette alternance ne s'effectue pas toujours de façon parfaite. Il arrive que deux participants ou plusieurs prennent la parole en même temps, ou qu'aucun d'entre eux ne la prennent, ce qui engendre un dysfonctionnement au niveau des tours. Des incidents qu'on appelle « ratés » peuvent en effet se produire.

Ces "ratés" représentent un phénomène qui trouble et influence négativement l'interaction verbale, ils menacent la cohérence verbale, comme l'explique Orecchioni, (1999, pp.172-173) :

*« Ces ratés surviennent au moment au moment de l'alternance et sont en rapport avec le successeur qui peut prendre la parole :*

1) *Trop tard ce qui donne lieu à un silence (gap) :*

\* *Soit que le signal de tour et mal aperçu.*

\* *Soit que le (s) successeur (s) n'a (n'ont) pas le désir ou les moyens d'enchaîner.*

2) *Trop tôt ce qui donne lieu à une interruption :*

\* *Soit que le L2 ait cru percevoir une fin de tour, ce qui n'était pas en fait programmé par L1.*

\* *Soit qu'il s'empare de parole tout en sachant que L1 n'a pas terminé son tour ce qui peut s'expliquer par une violation du territoire. »*

Nous allons voir, dans ce qui suit, qu'un dysfonctionnement interactionnel peut survenir même dans le cas des interactions radiophoniques qui se déroulent uniquement par le canal auditif. L'alternance des tours ne fonctionne pas en effet totalement sans problème, deux ratés surviennent notamment dans notre corpus, à savoir les chevauchements et les interruptions.

### II.2.2.1. Chevauchements des tours de parole

Pour parler de chevauchement, il faut que L2 prenne la parole alors que L1 est encore en train de parler, ce qui fait que les deux voix se superposent. C'est une violation au niveau de la coordination formelle des tours.

Les chevauchements sont inévitables dans les interactions, notamment celles qui se déroulent par téléphone et ils se répartissent en deux types.

#### a. Chevauchements par "pause interne" ou "pause intra"

Ce type de chevauchement peut être dû au fait que L1 émet bien des signaux de fin de tour, ou quelque chose qui lui ressemble, L2 prend alors son tour de parole mais en réalité L1 n'a pas terminé et enchaine aussi. Citons quelques exemples :

##### Interaction 1

(17)A: (rire) exactement parce que la le euh ++ j'ai [l'impression que le printemps est arrivé plus vite Achour

(18)AP<sub>1</sub> : [voilà ah oui euh oui y a un décalage des saisons madame avec les belles journées les champs d'oiseaux et surtout les belles fleurs

##### Interaction 4

(190) A : cata↑ comme catastrophe+[gelophobie

(191)AP<sub>4</sub> : [oui ++euh je sais pas c'est pas la peur ::euh < > des catastrophes (rire)

##### Interaction 10

(587)A : ergo phobie l'ergo phobie ↓++ [qu'est ce que l'ergo phobie ?

(588)AD<sub>D10</sub>[la peur du travail++ c'est la peur du travail

Dans ces extraits d'échanges relevés des interactions (1, 4, 10), les appelants profitent d'une pause brève/ moyenne que marque l'animatrice pour s'emparer de la parole. L'animatrice reprend son tour, ce qui provoque un chevauchement.

#### b. Chevauchements par anticipation

Le chevauchement par anticipation se produit juste avant la fin du tour prévue du locuteur en place et est souvent dû au fait que :

- les mots de ce tour sont en général peu formatifs :



### Interaction 1

(11) A : Achour nous appelle de Bejaia ::: bonjour [Achour :::

(12)AP<sub>1</sub>: [Bonjour ↑ Madame [Azul az/ \* salut\*

(13)A: [comment-allez-vous monsieur?

(14)AP<sub>1</sub>: merci wellah ghir [El hamdoulilah \*Dieu merci\*

### Interaction 3

(144)A : y3aychek c'est très très gentil Adel merci beaucoup [ à vous et bonne journée

(145)AP<sub>3</sub>: [bonne journée

### Interaction 6

(288)AP<sub>6</sub>: wellah \*je te jure\* c'est vrai [(rire)

(289)A : [mais par contre Mourad pour vraiment apprendre quelque chose il faut être euh passionné

Les rires, les échanges ritualisés comme les salutations, etc. sont en général considérés comme peu importants engendrant ainsi des chevauchements.

- un signal émis par le locuteur en place est interprété comme une fin de tour par le locuteur suivant :

### Interaction 4

(164)AP<sub>4</sub>: [aah ::: d'accord↓ je pense à :::enfin je pense à l'organisation secrète non +++[ l'OS

(165)A : [non↑ ::: l'OS c'est pas nous ::: [ eh c'est une organisation criminelle

(166)AP<sub>4</sub>: [non↑ OS [OS

(167)A : [l'OS c'est une bonne réponse (rire)

(168)AP<sub>4</sub>: l'OS voila [(rire)

(169)A : [l'OS/

Dans le tour (165), les propos de l'animatrice chevauchent ceux de l'appelant qui marque une longue pause, alors que dans le tour (165), c'est l'appelant qui prend la parole suite à l'allongement fort d'une syllabe produit par l'animatrice.

L'intonation descendante peut également être interprétée comme un signal de fin de tour, tout comme le rire, et produire ainsi un chevauchement de parole :

### Interaction 5

(207)A : vous nous a déjà appelé je pense ↓[Wahiba n'est-ce pas

(208)AP<sub>5</sub> : [eeeh plusieurs fois

(230)AP<sub>5</sub> : c'est bien (rire) oui oui (rire) [y'en a beaucoup

(231)A : [bien (rire) bonne réponse Wahiba c'est une très très bonne réponse ::: on enchaîne avec une deuxième question

➤ dans le cas des régulateurs :

### Interaction 8

(412)AP<sub>8</sub> : ay ayayayayayay ↓oui ça me dit quelque [chose : là : ↓ + ehem ++ oh lala +

(413)A : [alors

(414)AP<sub>8</sub> : (rire) je vais dire une bêtise ↑grosse comme ma tête

Dans cet extrait, l'animatrice s'empare de la parole dans le tour (414) en introduisant le régulateur "alors" pour pousser l'appelante à donner une réponse.

### Interaction 10

(561)A : [re bonjour alors↑++ [qu'est ce qu'on a dit tout à l'heure on on s'est arrêté à la première question

(562)AP<sub>10</sub> : [oui+ oui↑

Dans ces tours de paroles, l'animatrice essaye de poser une question à l'interlocutrice et au moment où elle marque une pause moyenne, l'interlocutrice introduit le régulateur "oui", prononcé deux fois avec une intonation montante, pour s'engager dans la conversation, montrer un signe d'écoute et d'intérêt.

## II.2.2.2. Interruptions

Pour parler d'interruption, il faut que l'interlocuteur apporte une contribution alors que le tour en cours n'est pas terminé. Les interruptions produisent souvent un dysfonctionnement dans l'interaction.

L'interruption de parole peut se manifester de manières différentes, elle peut se produire en coupant brusquement la parole à l'autre ou par le biais d'une demande formulée poliment, comme par exemple : « excusez-moi de vous interrompre ».

### **a. Interruptions coopératives**

Dans ce type d'interruption, L2 interrompt L1 uniquement pour lui apporter son soutien, comme le note Orecchioni (1990, p.178) : « *une manifestation empressée d'un accord ou d'une adhésion (L2 apporte avec enthousiasme de l'eau au moulin L1) ou tout simplement d'une participation active et d'une implication intense dans l'échange communicatif* ».

L1 se trouve donc dans une situation délicate, il est victime d'un problème lexicale ou d'un lapsus par exemple et L2 l'interrompt en vue de l'aider. Citons ces quelques exemples tirés de nos interactions :

#### **Interaction 2**

(68)AP<sub>2</sub> : sélectionneur sélectionneur national /

(69)A : oui oui ben oui c'est notre sélectionneur/

(70)AP<sub>2</sub> : de notre équipe {..... ?}

Dans le tour (69), l'animatrice interrompt l'appelant<sub>2</sub> pour lui montrer qu'elle est d'accord avec son propos : elle énonce le régulateur « oui » trois fois et elle est à son tour interrompue par l'appelant<sub>2</sub> qui donne des précisions sur l'équipe.

#### **Interaction 4**

(169)A : l'OS/

(170)AP<sub>4</sub> : non non non l'OS l'OS l'orga/

(171)A : organisation spéciale effectivement c'est une très très bonne réponse je l'accepte c'/

(172)AP<sub>4</sub> : la↑ ok normalement [al monadhama siriya \*l'organisation spéciale\*en arabe

Cet extrait représente des interruptions marquées à la fois par les deux partenaires, l'un interrompt l'autre dans le but de rectifier ou de confirmer les propos énoncés : l'appelant<sub>4</sub> interrompt l'animatrice pour rectifier sa réponse, il répète le

régulateur « non » trois fois. L'animatrice interrompt ensuite le participant pour lui donner le nom de l'organisation spéciale et lui confirmer la véracité de sa réponse.

### Interaction 5

(222)AP<sub>5</sub> : euh moi je voulais euh je voulais répondre à la question du :::/

(223)A : l'organisation [spéciale

Dans cette paire d'échange, l'animatrice interrompt l'appelante pour compléter son tour pour lui montrer qu'elle l'écoute, mais surtout qu'elle la comprend (elle a deviné sa pensée). Les interruptions coopératives qui marquent l'accord sont assez fréquentes dans notre corpus.

(238)AP<sub>5</sub> : [Chahid + un Chahid oui Allah yrahmou +oui +++oui +++31+et ememem ++euh ::: j' j'arrive pas à la trouver /

(239)A : eh ben bon ↑ euh < > proposez un Chahid peut être

Dans cet extrait, l'animatrice interrompt l'appelante pour lui venir en aide, car cette dernière n'arrive pas à trouver la réponse.

### Interaction 9

(459)A : la licorne est une bonne :::↑ réponse ::: euh c'est l'animal officiel [ah ça semble un peu bizarre comme choix et un peu étrange mais euh ::: mais les Ecossais sont connus pour aimer les histoires mystiques : les légendes ::: un peu les les/

(500)AP<sub>9</sub> : [voilà {..... ?} c'est dans dans de la mythologie {..... ?}

L'appelante<sub>9</sub> interrompt le tour de l'animatrice pour lui venir en aide, pour couvrir sa panne lexicale.

### Interaction 10

(543)A : d'accord

(544)AP<sub>10</sub> : et euh /

(546)A : alors↑

(547)AP : oui /

(548)A : on va faire vite parce qu'il est 11h 55 minutes je me suis oubliée

(549)AP<sub>10</sub> : d'accord /

Dans cet extrait, l'animatrice interrompt l'appelant<sub>10</sub> par le régulateur "alors" avec une intonation montante pour lui demander sa réponse et l'interrompt une deuxième fois pour lui dire d'aller vite, pour accélérer le rythme car c'est le moment des infos.

### **b. Interruptions non coopératives**

Les interruptions non coopératives sont dites violatives, car elles sont offensantes. Dans notre corpus, ce type d'interruption est peu présent, nous n'avons relevé que quelques cas.

#### **Interaction 7**

(345)A : aah↑ vous [avez déjà appelé

(346)AP<sub>7</sub> : [c'est la deuxième /

(347)A : rappelez-moi votre métier

L'animatrice coupe la parole à l'appelant qui avait l'intention de répondre à la question qui lui a été posée pour lui demander de rappeler son métier.

#### **Interaction 11**

(648)AP<sub>11</sub> : quatre vingt ↓ cent quatre vingt ↓qua /

(649)A : Rachid vous nous appelez pour la première fois

(662)AP<sub>11</sub> : ministère de défen/

(663)A : alors dites ↑ moi c'est une question cinéma + écoutez bien Rachid euh+

L'animatrice dans les tours (649) et (663) interrompt volontairement et violemment l'appelant<sub>11</sub> dans le but d'aborder un autre sujet de discussion.

Comme nous le constatons dans ces exemples, les interruptions violatives sont formulées par l'animatrice, dans le but « *d'exprimer une position haute, une tentative d'accaparer le tour* » (Orecchioni, 1992, p.88).

### II.2.3. Stratégies pour conserver son tour de parole

Comme nous venons de le voir, au cours de l'interaction, un nouveau locuteur peut s'auto-sélectionner alors même que le locuteur en place n'a pas terminé son tour. Ainsi, différentes stratégies sont donc utilisées par le locuteur pour conserver ou récupérer son tour de parole.

- **Minimiser les pauses intra-tour (intra-réplique)**

L'interlocuteur répète les mêmes phrases, segments pour qu'il ne perde pas son tour de parole, pour éviter qu'un autre interlocuteur viole son tour de parole. Citons en ce qui suit quelques exemples tirés de notre corpus.

(133)AP<sub>3</sub> : [normal/ement normalement : changement normalement le changement d'étape euh normalement aaaah

(138)A : ooohnoo↑ c'est pas la réunion des 22 non [ c'est pas la réunion des 22 mais effectivement c'est en 47 donc c'était avant 54 donc ::: c'était un petit peu la présentation de de guerre de libération ça c'est ça vous avez raison mais c'était pas exactement euh la réunion des 22 merci beaucoup Adel

(351)A : d'accord (rire) dans les services (rire) je prends note (rire) alors↑ rire mission miss (rire) mission impossible ::: Wella ::: \*ou bien\* wella \*ou bien\* euh euh les experts ::: wella \*ou bien\* star {..... ?} wella ::: \*ou bien\* parce que (rire) il y a service et services aah (rire) [Mohamed

- **Incorporer la contribution de l'interlocuteur**

Si un autre locuteur s'auto-sélectionne à la faveur d'une pause intra-tour, une manière de récupérer son tour est de reprendre la contribution de l'interlocuteur et de l'incorporer syntaxiquement dans son propre tour de parole.

#### Interaction 6

(284)AP<sub>6</sub> : [Mahabouche Mahabouche yet3elmou/ \*ils ne veulent pas ils ne veulent pas apprendre\*

(285)A : (rire) Mahabouche yet3almou \* ils ne veulent pas apprendre\* dommage↑ pour eux aah ça peut être un super bon fil euh en [pour travailler

(301)AP<sub>6</sub> : ça fait ::: une vingtaines d'années

(302)A : une vingtaines d'années hein une vingtaines d'années et vous n'avez pas croisé euh d'autres euh d'autres passionnés qui aimeraient apprendre ?

### Interaction 7

(350)AP<sub>7</sub>: dans les services ↓voilà ↓/

(351)A : d'accord (rire) dans les services (rire) je prends note (rire) alors↑ rire mission miss (rire) mission impossible ::: Wella ::: wella euh euh les experts ::: wella star {... ?} wella ::: parce que (rire) il y a service et services aah (rire) [Mohamed

Dans ces échanges, l'animatrice dans les tours (285)-(302)-(351) répète les segments de ses intervenants dans ses propres tours de parole pour se maintenir en place.

- **Recycler l'énoncé**

Une autre manière de conserver son tour consiste en quelque sorte à "ne pas le lâcher" en passant outre l'interruption. Dans ce cas-là, c'est un segment de son propre énoncé que le locuteur en place recycle jusqu'à ce que "l'intrus" cède le terrain.

(402)AP<sub>8</sub> : [si ça vient c'est super /

(403)A : voilà c'est tout bénéf si ça vient c'est tant mieux et c'est [tout bénéf

- **Augmenter le volume ou protester verbalement**

Enfin, cette dernière stratégie consiste à couvrir la voix de celui qui interrompt en augmentant le volume.

(393)A : bonne ↑ réponse ::: vous supposez bien et : bonne réponse pour notre ami Salah qui appelé qui m'a pas passé à l'antenne qui a dit exactement la même chose qui a donné la bonne réponse donc (SP) ++ exige↑ beaucoup de toi-même et attend peu des autres aussi↑ beaucoup d'ennuis te seront épargnés c'est une [bonne réponse↑ :

L'animatrice augmente le volume de sa voix par une intonation montante dans son énoncé pour éliminer toute intervention de la part de son partenaire.

### Conclusion

Après avoir analysé les interactions de notre corpus, que ce soit sur le plan global ou local, nous constatons que la gestion des interactions s'est manifestée comme suit :

- Les interactions fonctionnent avec une même structure : ouverture, corps, clôture.
- Les interruptions coopératives sont beaucoup plus présentes par rapport aux interruptions non coopératives.
- Les chevauchements et les interruptions sont fréquents dans nos interactions, mais cela n'empêche pas de dire que la plupart constitue des participations actives, positives et coopérationnelles.



# **Conclusion générale**

Notre recherche s'inscrit dans le cadre de l'analyse conversationnelle et notre corpus relève en totalité de l'interaction médiatique, plus précisément de l'interaction radiophonique du genre *phone-in* enregistrée en temps réel de diffusion de la station Alger Chaîne 3. Nous avons choisi de travailler sur un corpus tiré de l'émission « On Enchaîne3 ».

Notre travail comprend deux chapitres : le premier chapitre, nous l'avons consacré au paysage radiophonique en Algérie et à quelques aspects méthodologiques. Le deuxième chapitre traite l'analyse de notre corpus, nous avons étudié l'organisation globale en analysant les trois séquences : ouverture, corps et clôture, ainsi que le fonctionnement des tours de paroles en relevant les ratés conversationnels et les stratégies auxquelles recourent les participants pour éviter ou corriger ces ratés.

En entament ce travail, nous avons fixé notre objectif, celui d'analyser les stratégies discursifs employés par le sujet énonciateur dans un contexte interactionnel, autrement dit décrire ce qui se passe entre l'animatrice et les appelants au cours de l'interaction, tout en présentant les spécificités de l'émission choisie. Nous avons essayé en effet de décrire le fonctionnement de l'interaction radiophonique en générale du début jusqu'à la fin, plus particulièrement la manière dont les interlocuteurs s'emparent de la parole.

Ainsi, après avoir analysé la structure globale de l'interaction, nous avons constaté que l'animatrice est la seule responsable des deux moments ritualisés, à savoir l'ouverture et la clôture de l'interaction. C'est elle qui entame la discussion avec chacun des intervenants, elle détient la parole en premier. Cette tâche qui lui est attribuée par son statut la place en position « haute » ou de dominance.

Après avoir analysé la structure locale de notre corpus, nous avons constaté que les chevauchements et les interruptions sont des phénomènes langagiers très répandus dans les échanges interactifs radiophoniques. Les interruptions coopératives sont dominantes dans nos interactions par rapport aux interruptions non coopératives, quant aux chevauchements, ils s'expriment d'une manière inévitable dans l'échange

interactif : chaque interactant marque sa présence par son intervention dans les tours de l'autre.

Ces ratés des tours ont un rôle important : ils participent aux stratégies de la gestion de l'interaction et permettent de marquer une participation active à l'échange verbal au cours de l'interaction. En effet, si les ratés semblent être des dysfonctionnements de l'interaction, ils correspondent en fait à des processus de la gestion interactionnelle et contribuent, à leur manière, à la construction de l'interaction et de la relation interpersonnelle.

Pour conclure, nous pouvons dire qu'il n'existe pas de solution pour diminuer ou bien éviter les chevauchements et les interruptions lors d'un échange communicatif parce que cela reste une aptitude innée chez l'être humain, mais des stratégies permettent toutefois aux locuteurs de reprendre ou de conserver leurs tours de parole.

Nous voulions approfondir plus notre sujet de recherche, mais faute de temps, nous n'avons pas tout abordé et tout traité. Nous espérons donc que d'autres travaux viendraient compléter le nôtre ou l'aborder sous différents aspects et perspectives.

## **Références bibliographiques**

❖ **Dictionnaire**

- ✓ Charaudeau, P., Maingueneau, D. (2002). *Dictionnaire d'analyse du discours*. Paris : Seuil.

❖ **Ouvrages**

- ✓ Barbier, F et Lavenir, B. (2003). *Histoire des médias de Diderot à internet*. Paris : Armand Colin
- ✓ Bange, P. (1992). *Analyse conversationnelle et théorie de l'action*. Paris : Hatier Didier.
- ✓ DE Salins, G-D. (1988). *Une approche ethnographique de la communication*. Rencontre en milieu de parisien. Paris : Hatier.
- ✓ Jeanneney, N-J. (2001). *Une histoire des médias, des origines à nos jours*. Paris : Point.
- ✓ Kerbrat-Orecchioni, C. (1990). *Les interactions verbales*. Tome 1. Paris : Armand Colin.
- ✓ Kerbrat-Orecchioni, C. (1992.). *Les interactions verbales*. Tome 2. Paris : Armand Colin.
- ✓ Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *Les interactions verbales*. Tome 3. Paris : Armand Colin.
- ✓ Kerbrat-Orecchioni, C. (2005). *Le discours en interaction*. Paris : Armand Colin.
- ✓ Moeschler, J. (1985). *Argumentation et conversation. Élément pour une analyse pragmatique du discours*. Paris : Hatier/ Didier.
- ✓ Nuchèze, V. Colletta, J. M. (2002). *Guide terminologique pour l'analyse du discours*. Berne, Peter Lang.
- ✓ Traverso, V. (1996). *La conversation familière : analyse pragmatique des interactions*. Lyon : Presses universitaires de Lyon.
- ✓ Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan.
- ✓ Vion, R. (2000). *La communication verbale. Analyse des interactions*. Paris : Hachette.
- ✓ Watzlawick, P. (1967). *Une logique de la communication*. Paris : Seuil.

❖ **Articles**

- ✓ Beal Hill, Ch. *L'analyse des interactions : l'approche interactionniste dans les sciences du langage*, [en ligne]. Montpellier, cours <http://01>, 27. P. Disponible sur : [http://asl.univ-montp3.fr/L308MCC5/E53SLMC1/cours/Analyse-interactions 1. PDF](http://asl.univ-montp3.fr/L308MCC5/E53SLMC1/cours/Analyse-interactions%201.PDF).
  
- ✓ Vincent, D. (2001). Les enjeux de l'analyse conversationnelle ou les enjeux de la conversation. In : *Revue Québécoise de linguistique*, 1 (pp.177-198). <https://www.erudit.org/fr/revues/Irq/2001-v30--n1-rqI411/000517ar/>

❖ **Thèse et mémoire**

- ✓ Sbargoud, R. (2012). *Analyse de la co-construction du discours dans l'émission radiophonique franchise de nuit*. Mémoire de magistère, université de Tizi-Ouzou.
  
- ✓ Yahiaoui, K. (2015). *Analyse des interactions radiophoniques polylogues d'Alger chaine III*. Thèse de doctorat en Science du langage, Université d'Oran.

❖ **Sites Web**

- ✓ A propos de la Radio Algérienne/ Radio Algérienne [www.radioalgerie.dz/news/fr/about](http://www.radioalgerie.dz/news/fr/about) (consulté le 25/03/19).
  
- ✓ On Enchaîne 3 | Chaîne3 | Radio Algérienne. [www.radioalgerie.dz/chaine3/enchaîne3-3](http://www.radioalgerie.dz/chaine3/enchaîne3-3)

# **Table des matières**

<b>Remerciements</b> .....	2
<b>Dédicaces</b> .....	3
<b>Sommaire</b> .....	5
<b>Introduction générale</b> .....	7
<b>Chapitre I : Identification des repères théoriques et méthodologiques</b> .....	13
<b>I. Paysage radiophonique en Algérie</b> .....	13
I.1.Bref historique.....	13
I.2.Définition de la radio.....	16
<b>II. Aspects méthodologiques</b> .....	16
II.1.Présentation et nature du corpus.....	16
II.2.Nature du corpus.....	18
I.3.Collecte des données.....	19
II.3.1.Enregistrement.....	19
II.3.2.Transcription.....	20
II.4.Approches adaptées.....	22
II.5. Méthode d'analyse.....	23
Conclusion.....	24
<b>Chapitre II : Description et analyse du corpus</b> .....	25
<b>I. Description du corpus</b> .....	26
I.1.Participants.....	26
I.1.1. Présentation de l'animatrice.....	27
I.1.2. Présentation des appelants.....	27
I.2. Cadre spatio-temporel.....	28
I.3.Relation entre les participants.....	29
<b>II. Analyse du corpus</b> .....	31
II.1.Organisation globale de l'interaction radiophonique.....	31
II.1.1.Séquence d'ouverture.....	32

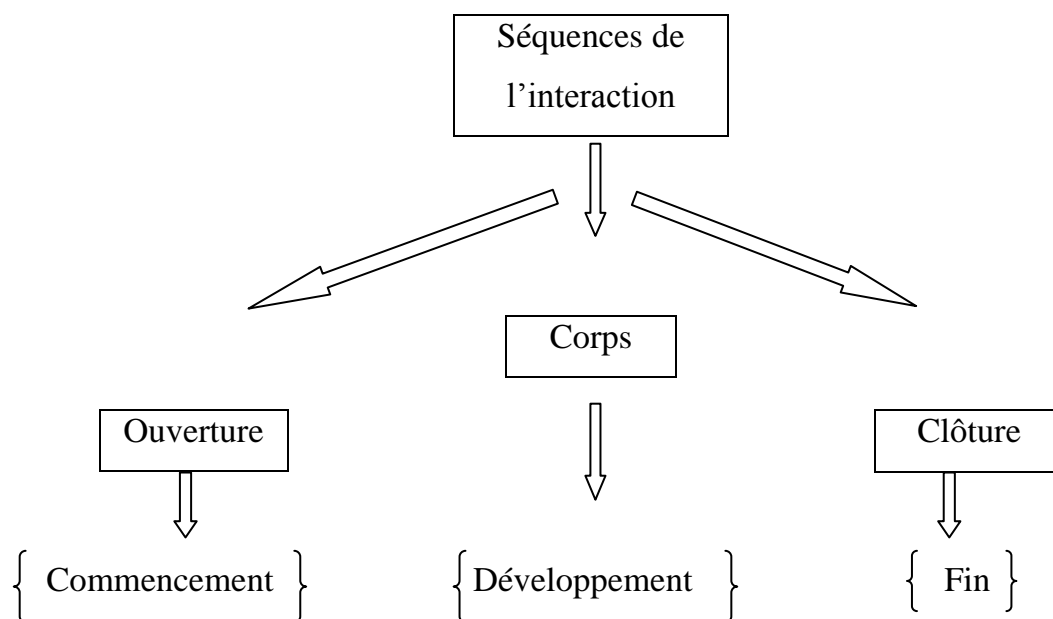


---

II.1.2. Corps de l'interaction.....	37
II.1.3. Séquence de clôture.....	39
II.2. Organisation locale de l'interaction radiophonique.....	40
II.2.1. Etude de l'organisation des tours de parole.....	41
II.2.1.1. Système des tours de parole.....	41
II.2.1.2. Fonctionnement des tours de parole dans l'émission "On Enchaîne3".....	42
II.2.1.3. Nature des tours de paroles dans l'interaction.....	44
II.2.2. Ratés dans le système des tours de parole.....	45
II.2.2.1. Chevauchements des tours de parole.....	46
II.2.2.2. Interruptions.....	49
II.2.3. Stratégies pour conserver ou récupérer son tour de parole.....	52
Conclusion.....	54
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>55</b>
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>58</b>
<b>Table des matières.....</b>	<b>61</b>
<b>Annexes</b>	
<b>Résumé</b>	

# **Annexes**

- Séquences encadrantes de l'interaction



- Fiche technique de l'émission On Enchaîne 3

**Nom de la radio :** Alger chaîne 3

**Site officiel de la chaîne :** <http://www.Radiologie/dz/chaine3>

**Disponible sur l'antenne :** FM 91.5 Mhz

**Heure de diffusion :** de 11h à 12h :30m

**Présentation :** Hayet Eddine khaldi

**Langue :** Français (rarement l'arabe dialectal)

**Jours de diffusion :** Dimanche, lundi, Mardi, Mercredi

**Téléphone :** 021.48.15.15

**Adresse :** 21 Boulevard des Martyrs, El Mouradia, Alger

- **Présentation des participants**

Locuteur N°01	Locuteur N°02
Nom : Achour	Nom : Lotfi
Sexe : masculin	Sexe : masculin
Lieu : Bejaia	Lieu : Bejaia
Fonction : non indiqué	Fonction : non indiqué
Age : non indiqué	Age : non indiqué
Durée d'appel : 1m57s	Durée d'appel : 4m41s
Locuteur N°03	Locuteur N°04
Nom : Adel	Nom : Houcine
Sexe : masculin	Sexe : masculin
Lieu : Constantine	Lieu : Tizi Ouzou
Fonction : fonctionnaire	Fonction : non indiqué
Age : non indiqué	Age : non indiqué
Durée d'appel : 2m39s	Durée d'appel : 4m38s
Locuteur N°05	Locuteur N°06
Nom : Wahiba	Nom : Mourad
Sexe : féminin	Sexe : masculin
Lieu : Boufarik	Lieu : Larbaa Nath Yirathen
Fonction : non indiqué	Fonction : artisan vanné
Age : non indiqué	Age : non indiqué
Durée d'appel : 4m24s	Durée d'appel : 4m51s
Locuteur N°07	Locuteur N°08
Nom : Mohammed	Nom : Naima
Sexe : masculin	Sexe : féminin
Lieu : Khemis Meliana	Lieu : Alger centre
Fonction : dans les services	Fonction : femme au foyer
Age : non indiqué	Age : non indiqué
Durée d'appel : 4m16s	Durée d'appel : 4m26s

Locuteur N°09	Locuteur N°10
Nom : Rafika Sexe : féminin Lieu : Sétif Fonction : femme au foyer Age : non indiqué Durée d'appel : 3m15s	Nom : Sarah/ dalila Sexe : féminin Lieu : Alger centre Fonction : délégué médicale/juriste Age : non indiqué Durée d'appel : 3m49s
Locuteur N°11	Locuteur N°12
Nom : Rachid Sexe : masculin Lieu : Annaba Fonction : retraité de MDN Age : non indiqué Durée d'appel : 1m40s	Nom : Amar Sexe : masculin Lieu : Djelfa Fonction : commerçant Age : non indiqué Durée d'appel : 1m34s

- **Conventions de transcription**

**Signes et symboles**

- + pause brève
- ++ pause moyenne
- +++ pause longue
- / interruption
- ↑ intonation montante
- ↓ intonation descendante
- [ ] chevauchement
- < > hésitation
- ‘ chute d’un son
- : allongement bref de la syllabe
- ::: allongement fort de la syllabe
- {..... ?} mot inaudible
- (rire)
- ? symbole de question
- \* \* Traduction d’un mot d’autres langues en français.

- **Abréviations**

- A : Animatrice
- Ap : Appelant
- Les chiffres renvoient aux tours de paroles de chacun

- **Transcription du corpus**

On Enchaîne 3 le jeu↑ le jeu ::: enchaîner 3 bonnes réponses et deviner notre champion.

(Pause musicale)

On Enchaîne 3↑ produit et animée ↓par Hayet Eddine Khaldil et réalisée par " Souad Medja".

(Pause musicale)

On enchaîne 3↑ sur Alger chaîne 3.

(Pause musicale)

(1)A : quelqu’un a dit cherche la réponse en ce lieu même d’où ↑ est venu la question ::: cette citation est c’est Djamel Eddine Erromi et puis ↓je remercie notre ami {..... ?} Qui nous la proposée ↑sur la (1)

**A** : quelqu'un a dit cherche la réponse en ce lieu même d'où ↑ est venu la question ::: cette citation est c'est Djallal Eddine Erromi et puis ↓ je remercie notre ami {... .?} Qui nous la proposee ↑ sur la 8d'être avec vous et toute l'équipe de on enchaîne 3 tous les jours de la semaine ou presque parce que ça se passe le dimanche le lundi le mardi le mercredi entre 11 heures et ↑ midi trente.

(Pause musicale)

**(2) A** : (Rire) oui Seddik (rire) Seddik c'est notre euh ingénieur du son aujourd'hui il me dit de quelqu'un normalement il dit de quelqu'un de qui qui a dit il vient généralement le euh le le jeudi dans "va savoir" euh ↑ temps en temps on invite dans l'émission on enchaîne 3 temps Machi koul youm (pas tous les jours) ah c'est c' djam c'est Djallal Eddine Erromi quand même hein c'est pas n'importe qui.

(Pause musicale)

**(3) A** : Et puis je salue notre amie "Nedjma" qui est aujourd'hui à la régie ::: "Souad Medja" est là comme tous les jours de la semaine elle par contre elle est avec moi tous les jours de la semaine ah (rire) toute la journée dans "on enchaîne 3" et dans "va savoir" ::: Souad Medja qui est à la réalisation la mise en onde la programmation mu/sicale :::

(Pause musicale)

**(4) A** Oui Mounir quelqu'un a dit quand je dis – quelqu'un a dit ça veut dire ça vient pas de moi voila++ il faut remettre à César ce qui appartient à César enfin à Jul (rire)

(Pause musicale)

**(5) A** Donc ↑ je salue notre ami ::: Mounir ↑ qui est déjà ::: euh connecté sur la page face book pardon face book il n'est pas le seul ah parce que il y'a également Lyes Kontalou ::: Ilyes Benmhidi ::: également avec Noun Nani Debaili Hassina AKR Ghalia {... ?} qui dit face book m'a dit c'était l'anniversaire de Hassiba Benof amie virtuelle mais amie quand même ↓ alors longue vie à Hassiba Benof et joyeux anniversaire ↑ à elle

(Pause musicale)

**(6) A** Hassiba Benof qui : très très active hein sur les réseaux sociaux et surtout tout ce qui concerne la chaîne 3

(Pause musicale)

Longue vie donc à : Hassiba Benof et puis beaucoup de succès d'amour d'argent ::: et de réussite (SP) Azul Bonjour Sahitou merci pour notre ami Mouh Mouzaoui Mourad ait Ahmed ↓ et également avec nous Asma Asma Lotfi bou ::: et son let's go est là Yasmine Adli est là Nassima Bendelli est avec nous ::: Dehman Zebbar est avec nous ::: qui encore Ryma Mouloudi /

(Pause musicale)

**(7) A** Et elle dit Ryma Mouloudi elle nous dit +je n'est pas de super citation à vous env à vous annoncer ou à vous donner mais juste de sincère souhait pour une ↑excellente ↑journée ::: et c'est ce qu'on souhaite à tout : le monde merci de le rappeler Ryma

(Pause musicale)

(8) A Let's go aussi ::: hein pour Akli Bourdlik euh Nassima Bendelli :::euh quoi de neuf est avec nous Malika Bouazza :::Zizou Azeddine euh Amel lavende /you're ready yes Rihanna on est prêt (rire) Mohamed MHT↑ Mourad Zerzour Amel {..... ?} Zaho {..... ?}

(Pause musicale)

(9) A Et qui est là depuis ce matin apparemment parce qu'elle elle a écoutée même notre amie ::: Badiiaa Haddad ↑/Samira {..... ?}euh Rose Blanche Allaoua Djab euh Hassina Yasmine tout le monde est let's go on y va ah il est ↑ super prêt / Nanou Kouad est avec nous :::qui encore Mane Souad :::++ Zizou Azeddine Omar Amirate Hania ++ Ha Nia voila elle écrit :::Sétif Art avec nous également Oum Islam Islam Naoures Fly Mohamed ::: Djamel Merad Fati Tala + Nanou euh je l'est déjà donné ::: Karim Ayache Nissa Sise et ↑ Farid ↑ voila ↑ya pas tout le monde bien entendu mais ::: + j'ai pris le maximum de personnes et puis : ça arrive euh au fur à mesure puisque Soumaya Dekar vient d'arriver euh qui encore Nani Debaili Lotfi Touami et ↑Malik Hadibi ↑ et tous les autres ↑ voila ↑ (SP) + je crois que c'est l' moment de dire let's go on y va Yallah↑ on y va/

(Pause musicale)

(10) A Dua↑ Lipa :::&euh les coréens Blackpink ::: kiss↑euh and Make Up↓donc bisou et maquillage entre temps hein euh en passant je ne sais pas si la traduction est bonne ↑ euh (SP) voila 0.24.48.15.15↑ si vous voulez jouer avec nous jusqu'à midi trente on est là je vous rappelle que vous pouvez également gagner euh une boite ::: de jeu d'un jeu de société très très intéressant ou il y a beaucoup de questions de culture générale / pour les ::: grands et les petits hein ou peut y jouer en famille ::: on peut être jusqu'à huit je cois on peut pour jouer à ce jeu (SP) et :::c'est une boite de jeu qui :::vous est proposé offerte par le programme national de patrimoine

(Pause musicale)

### Interaction 1

(11) A : Achour nous appelle de Bejaia ::: bonjour [Achour :::

(12)AP<sub>1</sub>: [Bonjour ↑ Madame [Azul az/ \* salut\*

(13)A: [comment-allez-vous monsieur?

(14)AP<sub>1</sub>: merci wellah ghir [El hamdoulilah \*Dieu merci\*

(15)A : [la forme aujourd'hui ::: ça va?

(16)AP<sub>1</sub> : c'est c'est les belles journées ↓on est senti des changements climatiques au réchauffement climatique du printemps

(17)A: (rire) exactement parce que la le euh ++ j'ai [l'impression que le printemps est arrivé plus vite Achour

(18)AP<sub>1</sub> : [voila ah oui euh oui y'a un décalage des saisons madame avec les belles journées les champs d'oiseaux et surtout les belles fleurs

(19)A : eh ben tant mieux quand c'est tout est beau eh ben que demande eh [que demander de plus ::: Achour

(20)AP<sub>1</sub> :[ voila il faut prof+ il faut il faut en profiter



(21)A : exactement++alors ↑ Achour j'ai une question sport pour vous ↑ question ::: pas très difficile euh/

(22)AP<sub>1</sub> : oui/

(23)A : qui est l'actuel entraîneur du FC Nantes ? Qui est ↓ l'entraîneur actuel du FC+ Nantes ↑ c'est une question [de football

(24)AP<sub>1</sub> : [FC Nantes

(25)A : oui

(26)AP<sub>1</sub> : Madame wellah ghir choufi [ ma3labalich ah (rire) \* je ne sais pas\*

(27)A : [(rire normalement vous l'avez ah

(28)AP<sub>1</sub> : ah hein

(29)A : (rire) oui

(30)AP<sub>1</sub> : comment {..... ?} par [ lettre

(31)A : ils s'appellent comme la JSK ils s'appellent les canaries ici aussi d'après notre ami Seddik

(32)AP<sub>1</sub> : euh/

(33)A : alors↑ c'est qui leur entraîneur ?

(34)AP<sub>1</sub> : euh++ non non sincèrement je vois pas ah

Oooh noo↑

(35)A : oooh noo↑ ::: vous allez voir tout à l'heure vous le connaissez très très bien [vous n'avez pas penser à lui seulement

(36)AP<sub>1</sub> : [l'essentiel l'essentiel [c'est de participer

(37)A : [exactement [oui oui

(38)AP<sub>1</sub> : et bon fin de journée Allah isselmek

(39)A : Allah isselmek merci beaucoup Achour et ↑ bonne journée à vous

(Pause musicale)

(40) A : c'est vrai que l'essentiel c'est de participer et j'espère de passer un agréable moment avec nous 021.48.15.15 ↑ Alors qui est l'entraîneur actuel du FC Nantes + elle est super facile cette question+su ::: per emm oui oui (rire) il me dit Seddik leur couleur est jaune et vert oui je les sous les yeux (rire)

## Interaction 2

(41)A : Lotfi ↑ et ben un autre appel de Bejaia ::: Lotfi ::: Bonjour Lotfi :::

(42)AP<sub>2</sub> : ↑ Allo ::: Bonjour :::

(43)A : comment ça va ?

(44)AP<sub>2</sub> : ça va hamdoulilah et vous ?

(45)A : ben vous aussi vous êtes content c'est c'est un peu le printemps avant le printemps non

(46)AP<sub>2</sub> : ah oui oui [oui rire

(47)A : [il fait- beau ah

(48)AP<sub>2</sub> : très belle journée (rire)

(49)A : oui très très belle [journée

(50)AP<sub>2</sub> : [ensoleillée c'est ::: c'est [ magnifique

(51)A : [eh ben c'est magnifique ah vous êtes où du côté de Bejaia à Bejaia ville

(52)AP<sub>2</sub> : euh non ::: la ↑là je me dirige ::: vers euh Sidi -Aich

(53)A : ah vers Sidi- Aich

(54)AP<sub>2</sub> : oui/

(55)A : c'est pas très loin c'est combien de kilomètres Sidi- Aich de de Bejaia ?

(56)AP<sub>2</sub> : oui/

(57)A : El Kseur Sidi-Aich tout ça c'est des c'est des communes qui sont pas très très loin de Bejaia

(58)AP<sub>2</sub> : oui oui

(59)A : Alors↑ Lotfi dites-moi qui est l'actuel entraineur du FC Nantes

(60)AP<sub>2</sub> : FC +++

(61)A : Nantes

(62)<sub>2</sub>AP : ah Nantes

(63)A : oui

(64)AP<sub>2</sub> : euh FC Nantes c'est normalement ::: euh comment il s'appelle ++ euh -Halilloezic' Halilloezic'

(65)A : exactement ↑Vahid [Halilloezic'

(66)AP<sub>2</sub> : oui oui

(67)A : Vahid Hal Halilloezic' donc c'est effectivement l'actuel entraineur :::euh du [ FC Nantes { ..... ?}

(68)AP<sub>2</sub> : [sélectionneur sélectionneur National /

(69)A : oui oui ben oui c'est notre sélectionneur/

(70)AP<sub>2</sub> : de notre équipe {..... ?}

(71)A : exactement

(72)AP<sub>2</sub> :oui

(73)A : d'ailleurs on l'a vu euh dernièrement quand il a appris la mort d'Emiliano Sala il a beaucoup pleurer ↓ pour [son joueur oui

(74)AP : oui oui/

(75)A : il a versé des [larmes ah

(76)AP<sub>2</sub> : c'est un entraîneur [..... ? sensible ah

(77)A : oui oui mais en plus il était tellement jeune Emiliano Sala mais c'est vrai que ça fait de la peine toujours ah

(77)AP<sub>2</sub> : oui

(78)A :↑Alors euh j'enchaîne avec une deuxième question d'actualité+ /

(79)AP<sub>2</sub> : oui/

(80)A : une question d'actualité écouté bien + le 18 février ::: aujourd'hui ↑c'est la journée nationale du Chahid++

(81)AP<sub>2</sub> : oui oui/

(82)A : cette journée :::coïncide avec la date de la présentation devant l'assemblée générale des Nations Unis↓ de la question Algérienne en 1957+ ça c'est passé le 18 février aussi ↑mais en 47 la création officielle de quoi ? je répète la question : la journée du Chahid coïncide avec deux dates importantes de notre histoire ::: 1957 le 18 février y'a en la présentation devant l'assemblée générale des Nations Unis de la question Algérienne ça c'était en 57 mais 10 ans plutôt en 47 y' a en la création officielle de quoi ? +++ Une [date importante

(83)AP<sub>2</sub> : [euh ::: {..... ?}/

(84)A : Alors Kahina vous dit Akbou Sidi-Aich et El Kseur c'est des communes voisines [effectivement

(85)AP<sub>2</sub> : [(rire)

(86)A : (rire)

(87)AP<sub>2</sub> :euh hum 47 ah+en 1947 ah je sais pas ::: peut être euh :::++{..... ?} JPRA peut être

(88)A : JPRA

Oooh noo↑

(89)A : ooh noo↑

(90)AP<sub>2</sub> : (rire)

(91)A : ooh↑noo mais et vous allez voir tout à l'heure que vous savez de quoi il s'agit [moi je suis sur que vous le savez

(92)AP<sub>2</sub> : [et nchallah nchallah /

(93)A : d'accord à très bientôt [merci beaucoup↑ Lotfi :::

(94)AP<sub>2</sub> : merci [madame

(95)A : merci pour votre euh pour votre appel

(96)AP<sub>2</sub> : merci madame/

(97)A : et bonne journée à vous au revoir ↑

(98)AP<sub>2</sub> : à↑ vous de même à vous de même [madame

(99)A : au revoir ↓

(100) A : (SP) donc↑ la question ::: euh ::: reste posée ::: le 18 février journée nationale du Chahid euh cette date n'a pas été choisie par hasard d'abord c'est la date de la présentation devant l'assemblée générale des Nations Unis de la question Algérienne en 1957+ c'était un 18 février mais aussi en 47↑ 1947 y a en la création officielle de quoi ?

(Pause musicale)

### Interaction 3

(101)A : On va rester à l'Est du pays à Constantine ++Adel↑ Bonjour

(102)AP<sub>3</sub> : Bonjour Hayet

(103)A : comment ça va ?

(104)AP<sub>3</sub> : ça va bien et vous ?

(105)A : vous nous appelez de Constantine

(106)AP<sub>3</sub> : oui [ça me fais plaisir de vous voir

(107)A : [vous nous avez déjà appelé ++ de /

(108)AP<sub>3</sub> : c'est un plaisir de vous voir

(110)A : M3aychek merci beaucoup c'est un c'est un plaisir aussi de vous avoir avec nous Adel↑ c'est la première fois que vous vous appelez Adel ?

(111)AP<sub>3</sub> : oui oui

(112)A : Mrahba [ bik \*bienvenu\*

(113)AP<sub>3</sub> : c'est une chance quand même ah

(114)A : eh oui :::nchallah y'aura < > vous aurez beaucoup de chance dans la vie [je l'espère nchallah

(115)AP<sub>3</sub> : nchallah y3aychek

- (116)A : Adel dites-moi qu'est ce que vous faites dans la vie ?
- (117)AP<sub>3</sub> : quoi quoi [j'ai pas bien entendu
- (118)A : [qu'est ce que vous faites dans la vie c'est quoi votre métier ?
- (119)AP<sub>3</sub> : ah chui fonctionnaire {..... ?} je suis fonctionnaire
- (120)A : vous êtes fonctionnaire [donc vous êtes dans la fonction publique
- (121)AP<sub>3</sub> : [oui la fonction publique oui
- (122)A : Alors↑ dites moi ::: le 18 février journée nationale du Chahid + c'est aujourd'hui cette date coïncide [ elle coïncide de avec date de /
- (123)AP<sub>3</sub> : ah sincèrement ::: ++ j'aimerais bien participer ::: euh ++l'entraîneur
- (124)A : Ah↑oui c'est déjà passé on a trouvé ::: y'a ya Lotfi de Bejaia qui est passé avant vous :::ah qui a trouvé la réponse
- (125)AP<sub>3</sub> : [..... ?] Halilloezic'
- (126)A : exactement [exactement
- (127)AP<sub>3</sub> : [normalement +oui
- (128)A : mais la réponse est déjà donnée par Lotfi ::: [ euh Adel
- (129)AP<sub>3</sub> : c'est une autre [question alors
- (130)A : [oui oui c'est une autre question on est passé à une autre question vous étiez au téléphone donc vous n'avez pas euh remarqué qu'on est passé à une autre question ↓ je vous donne ↑ la question vous essayez de répondre +qu'est ce que vous faites qu'est ce que vous voulez faire
- (131)AP<sub>3</sub> : oui+ normalement {..... ?}[le pile au face
- (132)A : [on y va le 18 février aujourd'hui donc c'est la journée nationale du Chahid elle coïncide avec la date de la présentation devant les Nations devant l'assemblée générale des Nations Unis de la question Algérienne en 1957 mais aussi en 47 y'a en la création officielle de quoi ?++ le 18 février 1947 ya en la création officielle de quoi et cette journée de 18 février a été justement choisie +++[ par rapport à cet événement
- (133)AP<sub>3</sub> : [normal/ement normalement : changement normalement le changement d'étape euh normalement aaaah
- (134)A : changement d'étape↓aah
- (135)AP<sub>3</sub> : le chang/oui l'armée {..... ?}il faut euh il faut révolter {..... ?} contre contre euh contre euh le colonisme oui
- (136)A : euh ::: < > nm/
- (137)AP<sub>3</sub> : les 22 les 22++ {..... ?} réunion

Oooh noo↑

(138)A : oooh noo↑ c'est pas la réunion des 22 non [ c'est pas la réunion des 22 mais effectivement c'est en 47 donc c'était avant 54 donc ::: c'était un petit peu la présentation de de guerre de libération ça c'est ça vous avez raison mais c'était pas exactement euh la réunion des 22 merci beaucoup Adel

(139)AP<sub>3</sub> : [ rire aah d'accord ++aah d'accord

(140)A : merci pour votre appel

(141)AP<sub>3</sub> : non non wellah le grand plaisir [est pour moi

(142)A : [le plaisir est partagé

(143)AP<sub>3</sub> : je suis très content de vous avoir euh < > de vous avoir parlé

(144)A : merci c'est très très gentil Adel merci beaucoup [ à vous et bonne journée

(145)AP<sub>3</sub> : [bonne journée

(146)A : bonne journée et nos amitiés à tous ::: nos auditeurs de ↑ Constantine

(Pause musicale)

#### Interaction 4

(145)A : Houcine de ::: Tizi Ouzou Houcine ++

(146)AP<sub>4</sub> : Allo↑

(147)A : oui ↑ Bonjour Houcine comment ça va ?

(148)AP<sub>4</sub> : Bonjour : ça va bien :::

(149)A : Labess ::: vous allez bien :::

(150)AP<sub>4</sub> : hamdoulilah [et vous

(151)A : [hamdoulilah ↓ vous nous appelez de Tizi Ouzou

(152)AP<sub>4</sub> : oui exactement

(153)A : vous avez déjà appelé ou c'est la première fois Houcine↓

(154)AP<sub>4</sub> : j'ai ::: déjà appeler + j'ai déjà eu deux fois bonnes réponses

(155)A : aah↑ on va voir aujourd'hui peut être vous en aurez trois et si vous et si vous avez trois bonnes réponses vous allez peut être gagner une boîte de jeu

(156)AP<sub>4</sub> : aah bon↑ il y a une boîte de jeu

(157)A : y a une super boîte de jeu à :::< > qu'on offre dans l'émission qui est offerte par le programme national du patrimoine super intéressante [et qui va vous faire plaisir j'en suis sur

(158)AP<sub>4</sub> : Ok [{..... ?} d'accord

(159)A : aller ↑ on y va ↑ première question écouté bien 18 février journée nationale du Chahid + /

(160)AP<sub>4</sub> : oui

(161)A : cette journée coïncide avec la date de la présentation devant l'assemblée générale des Nations Unis de la question ↓ Algérienne en 1957 trois ans après le déclenchement de la guerre libération [mais aussi en 1947 la création officielle de quoi

(162)AP<sub>4</sub> : [oui ++ d'accord en 1947/

(163)A : oui y a en la création officielle de quelque chose de très important :::puisque euh (SP) +[ c'était les prémisses↑ un petit peu c'était ::: là que commencée vraiment à se préparer la guerre de libération

(164)AP<sub>4</sub> : [aah ::: d'accord↓ je pense à :::enfin je pense à l'organisation secrète non +++[ l'OS

(165)A : [non↑ ::: l'OS c'est pas nous :::[ eh c'est une organisation criminelle

(166)AP<sub>4</sub> : non↑ OS[OS

(167)A :[l'OS c'est une bonne réponse (rire)

(168)AP<sub>4</sub> : l'OS [voilà (rire)

(169)A : [l'OS/

(170)AP<sub>4</sub> : non non l'OS l'OS l'orga/

(172)A : euh la < > la confusion (rire)

(173)AP<sub>4</sub> : oui OS

(174)A : grave

(175)AP<sub>4</sub> : organisation spéciale

(176)A : organisation spéciale effectivement c'est une très très bonne réponse je l'accepte c'/

(177)AP<sub>4</sub> : la↑ ok normalement [ al monadhama siriya en arabe \*l'organisation spéciale\*

(178)A : [la création officielle du bras armée et clandestin du mouvement pour le triomphe des libertés démocratiques le MTLD de Messali El hadj c'était le 18 février 1947↑ c'est une très très bonne réponse :::

(179)AP<sub>4</sub> : oui ça commence bien↓

(180)A : ça↑ commence bien : doka ↑ [on va voir (rire) d'accord aller on va enchaîner avec une deuxième question ↓ écouter bien ↓++ cette deuxième question+ c'est une question de culture générale+

(181)AP<sub>4</sub> : [(rire) ahm oui allez y

(182)A : de quoi ou qu'est ce que la cata+gelophobie je répète la question qu'est ce que la catagelophobie c'est une phobie et une peur exagérée de quoi ?

(183)AP<sub>4</sub> : oh lala lala

(184)A : (rire)

(185)AP<sub>4</sub> : c'est quoi le la première (rire)/

(186)A : ah oui/

(187)AP<sub>4</sub> : la première partie est ce que juste vous me répétez juste la[ première partie

(188)A : bien sur :la cata+gelophobie

(189)AP<sub>4</sub> : aah/

(190) A : cata↑ comme catastrophe+[gelophobie

(191)AP<sub>4</sub> : [oui ++euh je sais pas c'est pas la peur ::euh < > des catastrophes (rire)

(192)A : la↑ peur des catastrophes ça aurait pu aah mais :::c'est :::pas la bonne réponse :::euh

Oooh noo↑

(193)AP<sub>4</sub> : ooh ok [non {..... ?}

(194)A : [ ça va vous faire rire tout à l'heure vous allez voir Houcine aah [ c'est une phobie qui est un peu bizarre + merci beaucoup ↑ Houcine

(195)AP<sub>4</sub> : [aah ok d'accord {..... ?} merci à vous /

(196)A : au revoir bonne↑ journée

(197)AP<sub>4</sub> : au revoir

(Pause musicale)

(198)A :Dimocratos ↑ Ana Djazairi :↓ sur Alger chaine 3 il est 11 heure 31 minutes ↓ on est ensemble jusqu'à midi trente ::: et on ::: cherche cette phobie insolite ah (SP) qui est la cata+gelophobie de quoi il s'agit 021.48.15.15↓ j'ai pleines de réponses sur la page face book ↓ y'en a de bons noms ++ (SP) (rire) il y a Lyes Kentalo qui vous dit c'est la peur du médicament catallegine + ooh noo↑ (SP) alors↑ ++

(Pause musicale)

(199) A :J'allais lui écrire ooh noo mais c'est déjà fait hein donc ↓ voila on va lui envoyer un ooh noo aussi hein sur la page face book ↓ (up) Wahiba nous appelle de Boufarik

### Interaction 5

(200)A : Bonjour Wahiba

(201)AP<sub>5</sub> : Bonjour Hayet [ça va ?

(203)A : [comment ça va↓ Labess :::

(204)AP<sub>5</sub> : vous allez bien ?

(205)A : Labess↓ hamdoulilah↓ vous êtes à Boufarik



(206)AP<sub>5</sub> : oui

(207)A : vous nous a déjà appelé je pense↓[ Wahiba n'est ce pas

(208)AP<sub>5</sub> : eeh plusieurs fois

(209)A : plusieurs fois↓ Khlas vous êtes une habituée

(210)AP<sub>5</sub> : oui/

(211)A : et vous êtes sur la page face book aussi

(212)AP<sub>5</sub> : oui aujourd'hui j'ai pas d'internet alors j'appelle ↓

(213)A : eeh oui< > euh vous n'êtes pas partie faire du sport aujourd'hui

(214)AP<sub>5</sub> : oui

(215)A : euh ::: eh a< > il faut faire du sport aussi/

(216)AP<sub>5</sub> : oui/

(217)A : c'est vous qui nous a fait appeler d'une telle d'une euh d'une salle du sport ?

(218)AP<sub>5</sub> : oui[voila

(219)A : voila je me souviens bien

(220)AP<sub>5</sub> : oui (rire)

(221)A : je me souviens bien ++de (rire) de vous Wahiba Alors↑ qu'est ce que la cata+gelophobie Wahiba

(222)AP<sub>5</sub> : euh moi je voulais euh je voulais répondre à l question du :::/

(223)A : l'organisation [spéciale

(224)AP<sub>5</sub> : de la [star ::: euh des sports/

(225)A : ah du ::: aah non mazal hadik [ on y est pas encore{..... ?} oui non hadik {..... ?} oui non hadik on a déjà posé une question sport hadik je veux la laissée un peu encore mais on a une question comme {..... ?} à l'antenne qu'est ce que la cata+gelophobie/ Wahiba

(226)AP<sub>5</sub> : [aah mazal parce que {..... ?} bon ::: euh je + je pense c'est + c'est une peur exagérée ::: euh du ridicule/

(227)A : mais c'est bien ↑ c'est pas mal↑ ça hein [c'est exactement la bonne réponse c'est la peur exagérée du ridicule c'est ça la cata+gelophobie

(228)AP<sub>5</sub> : c'est bien/

(229)A : voila c'est la peur exagérée du ridicule [il faut croire que y'en a à qui n'ont pas très peur (rire)

(230)AP<sub>5</sub> : [c'est bien (rire) oui oui (rire) [y'en a beaucoup

(231)A : bien (rire) bonne réponse Wahiba c'est une très très bonne réponse ::: on enchaîne avec une deuxième question

(234)AP<sub>5</sub> : oui↓

(235)A : on va parler d'un Chahid ++ Allah yerhemhoum w yarham chouhda

(236)AP<sub>5</sub> : chkoun

(237)A : un Chahid Allah yrahmou [ parmi les chouhada Algériens Chahid de la guerre d'Algérie ce matif du Khmis Meliana et[ originaire du Sétif ++il a été chemineaux et membre des scouts musulmans + il est tombé au champ d'honneur les armes à la main à l'âge 31 le 5 mai 59 de qui s'agit-il ↑ je répète ce matif de Khmis Meliana ↓++ originaire du Sétif était chemineaux et membre des scouts musulmans tombé au champ d'honneur les armes à la main à l'âge de 31 ans↑ +[oui de qui s'agit-il ?

(238)AP<sub>5</sub> : [Chahid + un Chahid oui Allah yrahmou +oui +++oui +++31+et em em em ++euh ::: j'arrive pas à la trouver /

(239)A : eh ben bon ↑ euh < > proposez un Chahid peut être

(240)AP<sub>5</sub> : j'arrive pas++ j'arrive pas

(241)A : non vous [n'arrivez pas

(242)AP<sub>5</sub> : y en a tellement/

(243)A : oui ::: y en a beaucoup c'est vrai : ben1 million et demi

(244)AP<sub>5</sub> : y en a [{..... ?}

[ ooh noo↑

(245)AP<sub>5</sub> : merci

(246)A : merci beaucoup ↑ Wahiba ↑ merci [ pour votre réponse

(247)AP<sub>5</sub> : [merci/

(248)A : merci↑ à très bien [ tôt ↑ bonne journée au revoir

(249)AP<sub>5</sub> : [merci Hayet↓

(250)A : au revoir

(251)AP<sub>5</sub> : au revoir

(252) A :(SP) on cherche le nom d'un Chahid Allah yrahmou w yarham chouhada ↑ il est matif du Khmis Meliana ++ il est originaire par contre du Sétif + chemineaux et membre des scouts musulman il est tombé au champ d'honneur les armes à la main à l'âge de 31 < > de 31 ans en 1959 plus précisément : de qui s'agit-il

(Pause musicale)

**Interaction 6**

(253)A : Mourad de Larbaa Nath Yirath Bonjour l'euh Mourad

(254)AP<sub>6</sub> : Bonjour↑ Hayet

(255)A : comment ça va ?

(256)AP<sub>6</sub> : ça va

(257)A : hamdoulilah↓ :::

(258)AP<sub>6</sub> : hamdoulilah w ntiya ça va ?

(259)A : hamdoulilah↑ hamdoulah↓ vous nous appelez de Larbaa Nath Yirathen

(260)AP<sub>6</sub> : oui

(261)A : quelle jolie région quelle belle région +++

(262)AP<sub>6</sub> : oui↓/

(263)A : qu'est ce que vous faites dans la vie Mourad ?

(264)AP<sub>6</sub> : chui artisan vannier j'ai appelé/

(265)A : aah↑ oui ::: oui ::: oui :::notre artisan vannier qui a déjà appelé ↓ je me souviens↓++ la vannerie qui est le travail de ++ l'osier

(266)AP<sub>6</sub> : L'osier oui

(267)A : voila de l'osier y a ↑ une autre espèce qu'on travaille aussi↓ l'osier et le +++m/

(268)AP<sub>6</sub> : comment ?

(269)A : le routin↑ [c'est la même chose l'osier et le routin

(270)AP<sub>6</sub> : [le routin + le routin c'est le meuble {..... ?} meuble

(271)A : et vous le faites-vous ?

(272)AP<sub>6</sub> : non moi je ne sais pas

(273)A : aaah↑ vous faites donc les ::: < > vous faites[quoi exactement avec le rosier eh l' l'osier

(274)AP<sub>6</sub> : [des paniers/

(275)A : aah↑ des paniers oui oui↑ c'est vrai

(276)AP<sub>6</sub> : des chaises en osier :

(277)A : oui oui oui c'est vrai et ben oui des chaises en os c'est c'est super jolie hein

(278)AP<sub>6</sub> : oui c'est jolie/

(279)A : mais il ya ↑< > il reste plus beaucoup d' vanniers en Algérie y' en a un peu du coté de ::: qli3a ++ euh et puis y a ::: apparemment du coté de Larbaa Nath Yirathen

(280)AP<sub>6</sub> : on on est o < > c'est une espèce ou disp/

(281)A : ah oui voila : elle devrait pas être disparaître ↑ parce que ça revient à la mode et puis euh on a besoin hein des des ::: des couffins par exemple ça par contre/

(282)AP<sub>6</sub> : Mahabouche\* ils veulent pas\* Mahabouche\* ils ne veulent pas\* Mahabouche \* ils veulent pas\* yet3almou \*apprendre\* {..... ?}

(283)A : aah↑ non ::: non non nous on aime bien on aime bien nous moi [ j'adore les couffins

lich (rire) \*quelqu'un vient le matin et le soir ne reviens pas\*

(287)A : c'est vrai

(288)AP<sub>6</sub> : wellah c'est vrai [(rire)

(289)A : [mais par contre Mourad pour vraiment apprendre quelque chose il faut être euh passionné

(299)AP<sub>6</sub> : être patient surtout la patience {..... ?} beaucoup de patience

(300)A : et vous vous êtes vous faites ça depuis combien d'années +++

(301)AP<sub>6</sub> : ça fait ::: une vingtaines d'années

(302)A : une vingtaines d'années hein une vingtaines d'années et vous n'avez pas croisé euh d'autres euh d'autres passionnés qui aimeraient apprendre ?

(303)AP<sub>6</sub> : non↓ si : j'ai rencontré déjà ↓ mais/

(304)A : mais ils ne reviennent pas

(305)AP<sub>6</sub> : ils ne reviennent pas

(306)A : (rire) donc c'est pas des vrais passionnés s'ils ne reviennent pas (rire) + Mourad↑/

(307)AP<sub>6</sub> : oui/

(308)A : alors↑ dites moi on parle d'un Chahid Allah yrahmou /

(309)AP<sub>6</sub> : Allah yrahmou/

(310)A : ce matif de Khmis Meliana ++ et originaire de Sétif chemineaux et membres des scouts musulmans il est tombé dans le champ d'honneur les armes à la main en 1959 le 5 Mai il avait 31 ans [ de qui s'agit-il ?

(311)AP<sub>6</sub> : vous avez dit+ vous avez dit en 59

(312)A : ahem

(313)AP<sub>6</sub> : j'ai pensé à si L'he houas

Oooh Noo↑(

(314)A : ben y' en a beaucoup qui sont mort en cinquante neuf ah y'en [a beaucoup ah

(315)AP<sub>6</sub> : j'ai pensé à si l'houas [{..... ?} 59 Amirouche

(316)A : [ah non non c'est pas lui les deux c'est pas les deux

(317)AP<sub>6</sub> : {..... ?} les chaouis

(318)A: euh ::: il est de Sétif ah il est originaire de Sétif aaah il est pas chaoui il est originaire de Sétif même s'il est né à Khmis Meliana (SP) merci beaucoup [↑euh ::: Mourad

(319)AP<sub>6</sub> : merci à vous bon courage

(320)A : au revoir

(321)AP<sub>6</sub> : au revoir

(322) A : en plus Si l' houas est né dans les Aurès 1923 Mohamed de Meliana

### Interaction 7

(323)A : Mohamed bonjour :

(324)AP<sub>7</sub> : Bonjour :

(325)A : comment ça va

(326)AP<sub>7</sub> : el hamdoulilah

(327)A : eh ben justement : le Chahid ::: euh dont on cherche euh ::: le nom est né à Khmis Meliana

(328)AP<sub>7</sub> : oui à coté

(329)A : à coté de lekhmiss

(330)AP<sub>7</sub> : oui oui à lekhmiss alors je pense au colonel Mohamed Bougera

(331)A : et c'est une très bonne réponse ::: très bonne réponse Mohamed Bougera Allah yrahmou w yarham chouhada mort les armes à la main à l'âge de 31 ans le 5 Mai 1959 ↑ il est né le 2 décembre 1928 c'est une très très bonne réponse et vous avez tout d' suite trouver la bonne réponse [ Mohamed/

(332)AP<sub>7</sub> : oui +oui oui/

(333)A : ah quand j'ai dis Meliana/

(334)AP<sub>7</sub> : oui c'est une ah c'est un des des plus connu/

(335)A : eh voila quand j'ai dis Meliana +++ (SP) sinon ↑++ vous euh ::: {..... ?} Ali la pointe aussi ah qui est originaire [ de Meliana

(336)AP<sub>7</sub> : [ah oui c'est ça de Meliana /

(337)A : et oui ça aussi c'est Meliana /

(338)AP<sub>7</sub> : Ali la pointe et Mohamed Bourasse

(339)A : exactement/

(340)AP<sub>7</sub> : le fondateur de scoutisme Algérien {..... ?}/

(341)A : et oui d'ailleurs ↑ euh ::: il paraît que Mohamed Bougera était dans les scouts musulmans qui étaient ::: sous la houlette de Mohamed Bourasse ah ↓ déjà

(342)AP<sub>7</sub> : oui oui

(343)A : voilà ↑ sinon c'est la première fois que nous vous appelez Mohamed

(344)AP<sub>7</sub> : non non non/

(345)A : aah ↑ vous [avez déjà appelé

(346)AP<sub>7</sub> : [c'est la deuxième /

(347)A : rappelez-moi votre métier

(348)AP<sub>7</sub> : {..... ?} dans ++ dans les services/

(349)A : dans les services

(350)AP<sub>7</sub> : dans les services ↓ voilà ↓/

(351)A : d'accord (rire) dans les services (rire) je prend note (rire) alors ↑ rire mission miss (rire) mission impossible ::: Wella ::: wella euh euh les experts ::: wella star {..... ?} wella ::: parce que (rire) il y a service et services aah (rire) [Mohamed

(352)AP<sub>7</sub> : euh ::: < > voilà on laisse comme ça /

(351)A : on laisse comme ça alors dites moi ↑ complétez cette citation du philosophe confucius ::: écouté bien exige beaucoup de toi-même et attend peu ↑ des autres ++ ainsi beaucoup ↑ d'ennuis te rend quoi je répète la question ++ exige beaucoup de toi-même [et attend peu des autres ça c'est vrai il faut pas trop s'attendre à beaucoup de choses des autres pour ne pas être très très déçu dans la vie

(352)AP<sub>7</sub> : [ ehm + oui dir elkhir w nsah \* fais du bien et oublie le\* /

(353)A : voilà dir elkhir w nsah \* fais du bien et oublie le\* et puis voilà ne ne ne base plus ta vie ou ::: de d de ton t' ton < > quotidien sur euh sur la vie des autres : ou sur ce que les autres pensent ou veulent faire pour toi c'est un peu ça le sens ah exige beaucoup de toi-même et attend peu des autres ainsi beaucoup d'ennuis te seront quoi+++

(354)AP<sub>7</sub> : reconnaissant ↓

(355)A : reconnaissant ↑ +++

Ooh Noo ↑

(356)A : ooh noo ↑ Mohamed ↑+ merci pour votre appel ↑ [merci et bonne journée

(357)AP<sub>7</sub> : c'est pas grave ↓/

(358)A : et bonne journée

(359)AP<sub>7</sub>: [bonne continuation au revoir

(360)A : à très bientôt merci au revoir

### Interaction 8

(361)A : Naima bonjour :::

(362)AP<sub>8</sub> : bonjour

(363)A : Mrahba bik \* tu es la bienvenue\*

(364)AP<sub>8</sub> : Allah isselmek \* que dieu te protège\*

(365)A : (rire) vous nous appelez d'où s'il vous plait Naima ?

(366)AP<sub>8</sub> : pardon

(367)A : vous nous appelez d'où ?

(368)AP<sub>8</sub> : d'Alger ↓ ce[n]tre↓

(369)A : [d'Alger centre vous vous êtes juste là quoi ↓ une voisine

(370)AP<sub>8</sub> : une voisine/

(371)A : (rire) une voisine/

(372)AP<sub>8</sub> : exactement/

(373)A : qu'est ce que vous faites dans la vie [Naima ?

(374)AP<sub>8</sub> : [Naima fait rien mais comme ::: disent beaucoup de gens [ces derniers temps elle fait beaucoup de choses je suis femme au foyer voila↑

(375)A : [elle fait beaucoup de choses +++ vous ne faites rien mais vous faites beaucoup de choses : en faite /

(376)AP<sub>8</sub> : ah bon un peu trop même [à mon gout à mon gout

(377)A : [(rire) vous occupez de la famille ::: des enfants ::: de /

(378)AP<sub>8</sub> : voilà voilà voilà [beaucoup beaucoup : de ::: de de : trucs là j'ai été occupée de faire la popote et j'ai dis bon et {..... ?} tout pour le tout et puis /

(379)A : [aya j'imagine ++on va essayer qu'est ce que ↑ vous faites à manger ↑ça va nous donner [des idées à Souad et moi ?

(380)AP<sub>8</sub> : [eh ben j' j' < > juste frites et ::: un peu de chekhchoukha et une salade/

(381)A : aah oui↑ ça pour le midi ça va :::

(382)AP<sub>8</sub> : voilà [ pour le midi

(383)A : [oui oui

(384)AP<sub>8</sub> : voilà pour le midi ↓ et le soir↑ on verra bien voilà

(385)A : on verra d'+ à chaque jour se fait sa peine (rire) a {... ?} repas [j'allais dire (rire)

(386)AP<sub>8</sub> : exac/tement [c'est le problème de chaque femme

(387)A : [(rire) à chaque jour se fait sa peine

(388)AP<sub>8</sub> : ah oui ah oui c'est bien le cas de le dire

(389)A : bsahetkoum\* à votre santé\* en tout cas

(390)AP : Allah isselmek\* que dieu vous protège\* merci beaucoup[ {... ?}

(391)A : alors ↑ Naima + complétez cette citation du philosophe Confucius : euh : + exige ↑ beaucoup de toi-même + et attend peu↑ des autres ++ aussi + beaucoup d'ennemis te seront/

(392)AP<sub>8</sub> : épargnés ↓ je suppose/

(393)A : bonne ↑ réponse ::: vous supposez bien et : bonne réponse pour notre ami Salah qui appelé qui m'a pas passé à l'antenne qui a dit exactement la même chose qui a donné la bonne réponse donc↑ (SP) ++ exige ↑ beaucoup de toi-même et attend peu des autres aussi↓ beaucoup d'ennuis te seront épargnés c'est une [bonne réponse :

(394)AP<sub>8</sub> : [et : et je rajouterai surtout ↓ par les temps ::: qui courent ++/

(395)A : ehm ↓++ oui exactement par les temps qui courent il faut s'attendre à rien ↑ de personne enfaite /

(396)AP<sub>8</sub> : voila++ ↓il faut {... ?} euh :::

(397)A : non mais c'est vrai : on est un animal ::: euh sociable aah hein comme je le dis à chaque fois on est d'obligé on vit en société +++on sera malheureux ↑ de vivre hors de cette société mais ↑ c'est très bien de n'exiger rien des [autres et de ne s'attendre à rien des autres

(398)AP<sub>8</sub> : [ah oui ah oui oui/

(399)A : plus on n'attend à quelqu' chose des autres ↓ plus ↑ on est ::: notre déception est grande ↑ enfaite /

(400)AP<sub>8</sub> : et plus on se fait mal[ {... ?} voilà/

(401)A : [voilà↓ voilà↓ donc quand on attend pas ↑ de quelqu'un qu'il euh qu'il fasse [quelque chose pour nous

(402)AP<sub>8</sub> : [si ça vient c'est super /

(403)A : voilà c'est tout bénéf si ça vient c'est tant mieux et c'est [tout bénéf

(404)AP<sub>8</sub> ; voilà exactement exac[tement

(405)A : [c'est une très très bonne ↑ ::: réponse : on enchaîne avec une deuxième question une question de culture générale [écoutez bien Naima



- (406)AP<sub>8</sub> : [eh ben j'espère que je serai à la hauteur/
- (407)A : ben j'espère nchallah \*si Dieu le veut\*
- (408)AP<sub>8</sub> : nchallah \*si dieu le veut\*
- (409)A : quel est l'animal national officiel de l'écosse depuis le 12<sup>ème</sup> siècle ?++ quel est l'animal/
- (410)AP<sub>8</sub> : oui
- (411)A : national officiel ↑ de l'écosse depuis le 12<sup>ème</sup> siècle ?
- (412)AP<sub>8</sub> : ay ay ay ay ay ay ↓ oui ça me dit quelque [chose : là : ↓ + eh em ++ oh la la +
- (413)A : [alors
- (414)AP<sub>8</sub> : (rire) je vais dire une bêtise ↑grosse comme ma tête
- (415)A : non↑ ey euh < > m ++ (SP) tenter↑ il faut tenter
- (416)AP<sub>8</sub> : ben écoutez je sais que pour le :::+++ oh la la attendais alors vous m'avez dit l'écosse :
- (417)A : oui l'écosse
- (418)AP<sub>8</sub> : je suis entraine de penser au Lock Ness
- (419)A : (rire) donc un monstre ↑(rire) ou quoi:/
- (420)AP<sub>8</sub> : un mon ::: [stre euh voilà
- (421)A : [et c'est votre [réponse Naima ?
- (422)AP<sub>8</sub> : c'est tout ce qui m'est venu c'est tout ce qui m'est venu : l'âme ↓+ l'écosse ::: à punaise ↓ oh la la : oh la la la la/
- (423)A : alors votre réponse ça sera laquelle ?
- (424)AP<sub>8</sub> : franchement : bon ↓ le Kangourou c'est pour euh +++ les autres/
- (425)A : en écosse euh ::: les Kangourou ne courent pas les rues (rire)/
- (426)AP<sub>8</sub> : eh ben oui c'est claire [c'est claire
- (427)A : [(rire) c'est trop froid pour euh (rire) +++[hein (rire)
- (428)AP<sub>8</sub> : [(rire) voilà ↓en écosse ils sont dans l'écosse (rire) [bon ben je vois pas franchement
- (429)A : [(rire) oui le quitte (rire)/
- (430)AP<sub>8</sub> : je préfère de [céder ma place/
- Oooh Noo↑
- (431)A : oooh noo↑ Naima ↑ on cède pas notre place comme ça dans cette émission ::: (rire) y a toujours un oooh noo :::↑ ben merci Naima pour votre appel

(432)AP<sub>8</sub> : à vous aussi/

(433)A : pour votre sourire

(434)AP<sub>8</sub> : merci beaucoup [vous êtes aimable

(435)A : [et pour votre sympathie y3aychek/\*que dieu te protège\*

(436)AP<sub>8</sub> : et bonne continuation [et prend soin de toi

(437)A : au revoir

(438)AP<sub>8</sub> : au revoir

(439)A : au revoir

(Pause musicale)

(440) A :Megana :::↑ ça c'est Maitre Gims euh en duo et j'adore moi chaque fois que j'entend cette chanson j'ai l'impression qu'il dit ana ganer ↓me gana moi aussi (rire) 0.21.48.15.15 alors↑ on cherche cette animal emblématique officiel de l'Écosse ::: +++ (SP) et ::: j'en ai des : bonnes réponses sur la page face book ↑euh

(Pause musicale)

(441) A :Zahoua envie juste de savoir ce qu'il raconte en chantant en turque ben+ allez y ::: euh ::: cherchez les paroles de la chanson ::: allez y sur Google translate : et vous allez trouver + le sens ↑

(Pause musicale)

(442)A :oui oui peut être c'est vrai↓ Gana Gana voila c'est du turque peut être que on va ramener ça de de la on va demander à ↑Mehdi : ah + soit il pose la question soit il me donne la réponse ↓ y a pas le choix

(Pause musicale)

## Interaction 9

(443)A : Rafika nous appelle du Sétif bonjour↑ Rafika :

(444)AP<sub>9</sub> : bonjour↑

(445)A : comment ça va ↑

(446)AP<sub>9</sub> : très bien et vous

(447)A : elhamdoulilah Rafika

(448)AP<sub>9</sub> : Bessif Bach hekemtkoum (rire) \* c'est difficilement que je vous ai eu\*

(449)A : eh ben Mrahba bik Rafika \* bienvenue Rafika\* ↓ vous êtes sur la page face book ou pas

(450)AP<sub>9</sub> : eh non

(451)A : ah d'accord donc vous nous appelez directement vous nous écoutez [via la radio

(452)AP<sub>9</sub> : [via la radio

(453)A : dites-moi Rafika qu'est ce que vous faites dans la vie

(454)AP<sub>9</sub> : ++ euh ::: rien du tout/

(455)A : à la maison ↓ comme ne travailler pas mais vous faites beaucoup de choses

(456)AP<sub>9</sub> : oui voila (rire)

(457)A : c'est ça (rire) alors dites ↑ moi quel est l'animal national officiel de l'écosse depuis le 12<sup>ème</sup> siècle

(458)AP<sub>9</sub> : c'est la licorne

(459)A : la licorne est une bonne :::↑ réponse ::: euh c'est l'animal officiel [ah ça semble un peut bizarre comme choix et un peu étrange mais euh ::: mais les écossers sont connus pour aimer les histoires mystiques : les légendes ::: un peu les les/

(500)AP<sub>9</sub> : [voila {..... ?} c'est dans dans de la mythologie {..... ?}

(501)A : voila↓ de la mythologie etc c'est une très très bonne réponse ↑ donc la licorne un animal qui n'existe pas et belle ↑ et bien ↑ l'animal officiel donc : euh de ::: euh : l'écosse +(SP)

(502)AP<sub>9</sub> : l'écosse+ /

(503)A : écoutez bien cette question c'est une question sur la culture générale

(504)AP<sub>9</sub> : ahm/

(505)A : comment appel -t- on la tenue du sumo ++ enfin la tenue la ceinture ah[ du sumo parce que cette tenue de c'est c'est pas grand-chose

(506)AP<sub>9</sub> : [comment

(507)A : comment appel t-on la tenue du sumo ↑ le sumo ce qui font le sport +le les : le sumo on les appelle les sumons même le sport c'est le sumo comment ↑ est ce qu'on appelle le sumo l'espèce du ceinture qu'ils ont autour de la taille + qui fait six à huit mètres du long et jusqu'à quatre kilos ah et oui hein/

(508)AP<sub>9</sub> : quel sport quel sport

(509)A : quel sport le sumo ++ sumo [sumo

(510)AP : le/

(511)A : le sumo le sumo aaah↑ j'ai l'impression que vous m'entendez pas bien Rafika

(512)AP<sub>9</sub> : le simo

(513)A : oui comment ?

(514)AP<sub>9</sub> : le simo/ j'ai pas compris la réponse aah la question

(515)A : le sumo SUMO yaw↑ le sumo↑ (rire)

Oooh Noo↑

(516)A : ooh noo ↑ Rafika désolée ben on a pris beaucoup du temps pour d'ailleurs comprendre la question et et ensuite Rafika j'ai l'impression que vous n'entendez pas très très bien Rafika merci beaucoup ↑ pour votre appel Rafika (SP)

(Pause musicale)

(517)A : Eh oui c'est vrai hein comment est ce qu'on appelle cette tenue ou cette ceinture qu'ils ont autour ::: euh de la taille : ah le {... ?} (Rire) oui c'est vrai il fait six à huit mètres du long et il peut pesé jusqu'à quatre kilogrammes ça c'est ça c'est < > impressionnant je pensais pas que c'est aussi lourd que ça

( Pause musicale)

(518)A : Mais bon vu leur taille et leur poids em euh 4 < > euh ::: quatre kilos ne fait pas grand-chose pour eux aah : Sarah nous appelle d'Alger↑

### Interaction 10

(519)A : Bonjour↑ Sarah

(520)AP<sub>10</sub> : Bonjour :::

(521)A : comment ça va : ?

(522)AP<sub>10</sub> : bien merci et vous

(523)A : hamdoulilah :↓ vous nous appeler d'où Sarah

(524)AP<sub>10</sub> : j'appelle d'Alger/

(525)A : oui de quel quartier d'Alger

(526)AP<sub>10</sub> : aaah du côté de Hydra

(527)A : de Hydra qu'est ce que vous faites dans la vie ?

(528)AP<sub>10</sub> : je suis déléguée médicale

(529)A : Déléguée ↓médicale :::↓ donc les : les : la profession la plus représentative dans l'auditoire de on en chaine 3 [ oui la plus représentée (rire) spécialisée/

(530)AP<sub>10</sub> : [(rire) ben oui je vous entend tous les jours [on {... ?} sur la route {... ?}][Forcément c'est ça

(531)A : [oui c'est ça/

(532)AP<sub>10</sub> : oui c'est ça

(533)A : c'est un peu contraignant aussi d'être toujours sur la route avec toute la circulation et tout

(534)AP<sub>10</sub> : ben écoutez ça dépend du secteur ah : pour ma part euh mon secteur est très fluide (rire)

(535)A : il est très fluide c'est de quel côté euh le : le grand sud c'est ça qui est [très fluide (rire)

(536)AP<sub>10</sub> : c'est euh l'ouest /

(537)A : l'ouest d'Alger vers Tipaza vers Ziralda/

(538)AP<sub>10</sub> : exactement : plus j'ai de la chance j'ai la mer tous les jours je la regarde tous les jours (rire)

(539)A : aah oui ↑ ça c'est vrai ↓ euh vous avez de très beaux paysages par contre ↑ c'est très fluide au-delà de de Cherraga Ouled Fayet ah rien après {... ?} avant un peu de circulation (SP)

(540)AP<sub>10</sub> : c'est vrai c'est vrai

(541)A : alors vous êtes ↑ spécialisée dans ::: dans quoi +++ quelle sorte des médicaments

(542)AP<sub>10</sub> : ben ça un peu de tout en tout c'est que à plusieurs spécialités /

(543)A : d'accord

(544)AP<sub>10</sub> : et euh /

(546)A : alors↑

(547)AP : oui /

(548)A : on va faire vite parce qu'il est 11h 55 minutes je me suis oubliée

(549)AP<sub>10</sub> : d'accord /

(550)A : comment ↑ appel t-on la tenue sumo↑

(551)AP<sub>10</sub> : la tenue du sumo c'est le Mawachi

(552)A : le Mawachi↑ est une bonne réponse ↑ le ma+wa+chi alors↑ vous savez ce qu'on va faire Sarah vous restez avec nous on prend votre numéro de téléphone et on vous appelez après les infos d'accord ?

(553)AP<sub>10</sub> : d'accord ok/

(554)A : on vous rappelle comme ça on va continuer ensemble et j'espère que vous allez trouver les trois bonnes réponses et pourquoi pas gagner la boîte de jeu offerte par le programme nation du programme du patrimoine nationale

(Pause musicale)

(555)A : Quelle fraîcheur ::: ce groupe : euh c'est le groupe Day Kahlet El3in c'est très très jolie chanson très fraîche et rafraichissante ↓

(Pause musicale)

(556)A : Ben ↑ si vous êtes à table je vous euh un bon appétit ↓ avec un bon jus de fruit bien frais em c bien hein ↓ (rire)

(Pause musicale)

(557) A : 0.21.48.15.15 ::: nous allons rappeler notre amie Sarah qui a donnée déjà une première bonne↑ réponse : euh : et ::: on va enchaîner avec elle avec une deuxième question et voilà ::: et peut être même une troisième

(Pause musicale)

(558) A : Et si elle enchaîne trois bonnes réponses et ben elle va gagner l'une des boîtes de jeu qui sont proposées par le programme national du patrimoine.

(Pause musicale)

(559)A : elle est la Sarah bonjour : re bonjour↑ Sarah

(560)AP<sub>10</sub> : allo oui [re bonjour

(561)A : [re bonjour alors↑++[qu'est ce qu'on a dit tout à l'heure on on s'est arrêté à la première question

(562)AP<sub>10</sub> : [oui+ oui↑

(563)A : on va on va enchaîner [avec une deuxième question

(564)AP<sub>10</sub> : [d'accord

(565)A : qui était surnommé le grand témoiné qui était surnommé le grand témoiné +++ une question d'histoire aaah+++

(566)AP<sub>10</sub> : le grand témoiné

(567)A : oui oui le grand témoiné qui était- il ++ qui était surnommé le grand témoiné

(568)AP<sub>10</sub> : euh ::: alors là (rire)

(569)A : (rire)

(570)AP<sub>10</sub> : il faut chercher : c'est pas un chevalier ou quelque chose là

(571)A : em c'est une personnalité

(572)AP<sub>10</sub> : c'est une chinoise c'est pas un chinois ↓

(573)A : (SP) ::: je peux rien vous dire c'est la deuxième question ::: ++ Sarah↑

(574)AP<sub>10</sub> : (rire) tu dis quoi alors ya ma mère qui me dit Mao {... ?}

(575)A : il faut toujours écouter sa mère ↑ c'est une bonne réponse↑/

(576)AP<sub>10</sub> : oui↑ ::: bravo maman/

(577)A : Mao {... ?} effectivement ou {... ?} est surnommé le grand témoiné par ce qu'il a l'image du bat {... ?} qui tient la barre il était en de la nation chinoise ↑ c'est ça ce qu'on raconte à son sujet c'est une très très bonne réponse le grand témoiné c'était M {... ?} et puis on enchaîne ↑ avec une troisième question et peut être : même euh ::: si euh vous donnez la bonne réponse peut être même une boîte de jeu à gagner pour vous comment s'appelle votre maman Sarah

(578)AP<sub>10</sub> : pardon

(579)A : comment s'appelle votre maman

(580)AP<sub>10</sub> : elle s'appelle Dalila

(581)A : Dalila ↓ comme ça je vais jouer avec Sarah et Dalila avec les deux

(582)AP<sub>10</sub> : Sarah et Dalila oui

(583)A : alors↑ dites moi ++ qu'est ce que l'ergo phobie + qu'est ce que l'ergo phobie ++ qu'est ce que [l'ergo phobie

(584)AP<sub>10</sub> : l'ergo phobie/

(585)A : oui qu'est ce que l'ergo phobie++ vous avez /

(586)AP<sub>10</sub> : ergo phobie ou l'airgo phobie

(587)A : ergo phobie l'ergo phobie ↓++ [qu'est ce que l'ergo phobie ?

(588)AD<sub>D10</sub> [ la peur du travail++ c'est la peur du travail↑

(589)AP<sub>10</sub> : alors ya maman/

(590)A : murmure t-elle (rire)

(591)AP : c'est la peur du travail

(592)A : c'est la peur du travail murmure t-elle

(593)AP<sub>10</sub> : (rire) murmure t-elle oui (rire)

(594)A : alors Dalila↑ est ce que : vous vous répondez de tête ou vous avez quelque chose vous avez internet ↓ ou

(595)AP<sub>D10</sub> : non non ↑ {..... ?}

(596)A : aaah↑ la vous me prouvez que vous êtes de quelqu'un de très fort ::: l'ergo phobie ↑ c'est la peur du travail↑ bravo↑ bravo Sarah et Dalila c'est une très très bonne réponse et une boîte de jeu pour vous ++ une boîte de jeu qui vous s'est offerte par le programme national : du patrimoine ↓ mais Sarah je pense que la boîte de jeu elle sera pour Dalila pas pour vous (rire)

(597)AP<sub>10</sub> : eh (rire) c'est grâce à moi on a entamé le jeu grâce à moi (rire)

(598)A : on va dire que vous avez joué ensemble de toute façon y' en aura pour tout le monde aah parce qu'on : on peut jouer on peut jouer à plusieurs euh ::: sur ce jeu/

(599)AP<sub>10</sub> : eh ben très bien/

(600)A : un jeu de culture générale [ne super boîte de jeu/

(601)AP<sub>10</sub> : [c'est parfait (rire) c'est parfait /

(602)A : et : franchement chui contente pour vous [Sarah et Dalila

- (603)AP<sub>10</sub> : [merci même {..... ?} elle est contente /
- (604)A : elle est contente Sarah↑ qu'est ce qu'elle fait dans la vie Dalila sait ce qu'elle fait
- (605)AP<sub>10</sub> : (rire) tu fais quoi dans la vie maman ↓
- (607)AP<sub>D 10</sub>: (rire) moi je suis juriste
- (608)A : elle est [juriste
- (609)AP<sub>10</sub> : [maman {..... ?} juriste oui/
- (610)A : elle est forte ah Dalila elle est vraiment forte parce que /
- (611)AP<sub>10</sub> : elle est très/
- (612)A : elle {..... ?} effectivement pour le grand ↑ témoigné et l'ergo phobie qui est la peur du travail deux bonnes réponses euh avec celle que vous avez donné en premier Sarah ça vous fait trois bonnes réponses + vous êtes des enchainées :::en or ↑ donc vous allez : gagner euh : et vous avez : vous allez gagner cette boîte de jeu ↓offerte par le [ programme national du patrimoine ne louper pas [on a votre numéro de téléphone/
- (613)AP<sub>10</sub> : oui (rire) merci beaucoup
- (614)A : eh ben non normalement ça – y- est on a son numéro de téléphone /
- (615)A<sub>D10</sub> : {..... ?} la participation {..... ?}/
- (616)A : pardon aah↑ oui oui oui↑ ne coupez pas parce que vous allez devoir nous donner le nom de famille aussi ah
- (617)AP<sub>10</sub> : d'accord c'est parfait
- (618)A : et tout le monde sur la page face book vous dit bravo ↑ Dalila et bravo Sarah↑
- (619)AP<sub>10</sub> : merci ::: mer/
- (620)A : bravo ↑ à vous deux
- (621)AP<sub>10</sub> : merci
- (622)A : et Saha ftorkoum la vous allez partir manger c'est sur (rire)
- (623)AP<sub>10</sub> : on va faire une petite pause et reprendre le travail juste après/
- (624)A : bon appétit à vous deux
- (625)AP<sub>10</sub> : merci beaucoup/
- (626)A : au revoir
- (627)AP<sub>10</sub> : merci merci à vous aussi/
- (628)A : bon courage
- (629)AP<sub>10</sub> : bonne journée au revoir



(630)A : au revoir

(631)AP<sub>10</sub> : au revoir (rire)

(Pause musicale)

(632)A : Et qu'est ce qu'elle est contente Sarah ::: hein alors ↑ Sarah est déléguée médicale et sa maman qui conduit aah hem ::: Dalila ::: (rire) ancienne juriste mais actuelle chauffeur (rire) 0.21.48.15.15 bravo ↑ Dalila bravo Sarah voila vous gagnez cette boite de jeu offerte par le programme national du patrimoine ::: euh super↑ jeu de société Algérien euh ::: qui parle du culture générale y 'a pas q' des questions Algériennes mais beaucoup de questions sur notre pays ↓ l'histoire↓ la géographie↓ il y'a de culture de sport ↓ des questions du culture générale , cuisine : et pleines ↑ de choses aaah↑ 0.21.48.15.15 si vous voulez ↑ faire comme Sarah et :↑ Dalila et bien n'hésitez pas appelez nous ↓ et : vous allez pouvoir peut être ↑ euh vous allez peut être ↓ pouvoir enchaîner trois bonnes réponses ↓ et pourquoi pas gagner une deuxième ↑ boite de jeu pour ce lundi↑

(Pause musicale)

### Interaction 11

(633)A : Rachid bonjour :::

(634)AP<sub>11</sub> : bonjour :

(634)A : vous nous appelez d'où s'il vous plaît : Rachid

(635)AP<sub>11</sub> : d'Annaba

(637)A : de Annaba Mrahba bik ↑\* bienvenu\*

(638)AP<sub>11</sub> : Mrahba ↑ \*bienvenu\*

(639)A : bonna↑

(640)AP<sub>11</sub> : bonna oui c'est bonna

(641)A : (rire) bonna oui c'est Annaba

(642)AP<sub>11</sub> : non j'habite à Annaba mais originale de Guelma

(643)A : de Guelma Khiyar enass \* de bons gens\* c'est à coté c'est pas très loin [Rachid ::: euh Guelma

(644)AP<sub>11</sub> : [non c'est pas très loin c'est uniquement 60 soixante kilomètres

(645)A : oui voila↑ de : toute façon toutes les villes à l'est ne sont pas très éloignées les unes des autres hein

(646)AP<sub>11</sub> : oui oui les wilayas de l'est se [ sont pas {..... ?}

(647)A : [oui oui ne sont pas très loin je crois que le maximum c'est quatre vingt 80 ou cent 100 kilomètres hein

(648)AP<sub>11</sub> : quatre vingt ↓ cent quatre vingt ↓qua /

- (649)A : Rachid vous nous appelez pour la première fois
- (650)AP<sub>11</sub> : non ↑ c'est la deuxième fois : et la deuxième fois j'ai appelé : la : l' l'appel est coupée/
- (651)A : aah d'accord : ben ça arrive aussi hein
- (652)AP<sub>11</sub> : juste juste à la ::: euh bon l'information
- (653)A : aah↑ avant le journal :↑d'accord d'accord
- (654)AP<sub>11</sub> : avant le journal oui {..... ?}
- (655)A : ça va on a on a le temps maintenant [on a plus du temps
- (656)AP<sub>11</sub> : oui j'ai le temps oui/
- (657)A : qu'est ce que vous faites dans la vie ↑ Rachid
- (658)AP<sub>11</sub> : je suis retraité
- (659)A : retraité de quel secteur ?
- (660)AP<sub>11</sub> : euh le secteur de MDN/
- (661)A : de MDN donc le ministère de défense national
- (662)AP<sub>11</sub> : ministère de défense /
- (663)A : alors dites ↑ moi c'est une question cinéma + écoutez bien Rachid euh+
- (664)AP<sub>11</sub> : oui
- (665)A : vous connaissez le film Terminator le film Terminator avec ch euh Chwarz Niger
- (666)AP<sub>11</sub> : oui
- (667)A : vous connaissez le film il est passé plusieurs fois ↓ ::: c'est un film + c'est une {..... ?} il a en plusieurs film y a en le Terminator 1, 2 et 741
- + le script de Terminator a été vendu à combien
- (668) AP<sub>11</sub> : euh le p/
- (669)A : le script donc l'histoire a été vendue à combien +++ alors je répète la question le scripte du film Terminator a été vendu à combien
- (670)AP<sub>11</sub> : hmm euh j'ai pas de réponse [ non euh (rire)
- (671)A : [pas de réponse ↓ hein
- (672)AP<sub>11</sub> : (rire) j'ai pas de réponse ↓
- (673)A : oh le le
- Oooh Noo↑

(674) A : ooh noo↑ Rachid

(675) AP<sub>11</sub>: ooh noo ↑

(676)A : merci beaucoup pour votre appel↑

(677)AP<sub>11</sub> : merci à vous aussi

(Pause musicale)

(678) A : nos amitié a fait ::: les auditeurs qui nous écoute de Annaba de Guelma et toute l'Algérie même ailleurs (SP) 0.21.48.15.15 alors↑ le scripte de Terminator a été vendu ↓ parce que l'idée appartenue à quelqu'un juste avant ↓ il a été vendu à combien

Le scripte + du film +++Je répons ↓ à Seddik hein

(Pause musicale)

(679) A : En faite le scripte est beaucoup plus détaillé qu'un scénario parce que ::: ça vient du shooting script euh ça c'est du l'Anglais : (SP) c'est en ↑ document du travail réunit seulement selon des éléments d'histoire et les dialogues des personnages mais aussi des informations techniques nécessaires au tournage de chaque plan ↑donc là c'est la définition exacte hein j' j'ai pris ça sur internet hein

(Pause musicale)

(680) A : et : de ::: Djelfa on va aller un peu plus au sud à Béchar

## Interaction 12

(681)A : Amar : bonjour

(682)AP<sub>12</sub> : Salam 3likoum

(683)A : wa3likoum Salam Mrahba Amar comment allez vous Labess

(684)AP<sub>12</sub> : Labess hamdoulilah \*ça va Dieu merci\*

(685) A : hamdoulilah : vous nous appelez de Bechar↑ ?

(686)AP<sub>12</sub> : voila Amar mn B'jaia mais j'appelle de Béchar

(687)A : vous habitez Bejaïa ou euh Béchar

(688)AP<sub>12</sub> : doka rani fi Béchar \* maintenant je suis à Béchar\*

(689)A : rak fi Béchar ↓ \* vous êtes à Béchar\* vous êtes en vacances ↓ wella \* ou bien\* vous y habitez

(690)AP<sub>12</sub> : {..... ?} Khedma hnaya \* ici c'est le boulot\*

(691)A : aaah↑ vous travaillez dans quel secteur

(692)AP<sub>12</sub> : {..... ?}

**(693)A** : il m'entend mal hein + Amar est ce que vous êtes là ?

**(694)AP<sub>12</sub>** : goul't lek nekhdem f' l' commerce \* je vous ai dis que je travaille dans le commerce

**(695)A** : aah↑ d'accord parce que je vous entends mal Amar euh je vous entends très mal + alors↑ dites moi je repose la question c'est une question cinéma le scripte eh film Terminator a été vendu à combien ↑ y a une histoire derrière euh ↓ le film Terminator s'est a été vendu à combien

**(696)AP<sub>12</sub>** : le {..... ?}

**(697)A** : un producteur c'est {..... ?} qui a vendu le scripte de Terminator ou producteur ++ et il lui a vendu à combien

**(698)AP<sub>12</sub>** : si je me trompe pas c'est : je crois ah je crois + c'est à 27 mille [euros je crois

**(699)A** : [27 mille euros dollars ↓ hein

Oooh Noo↑

**(700)A** : ooh noo↑ Amar c'est pas la bonne réponse aah désolée c'est pas la bonne réponse merci beaucoup↑ pour votre appel désolée aussi de de de vous couper rapidement+ Parce que c'est vrai que l'appel été de très très mauvaise qualité on vous entendez avec un petit décalage+

(Pause musicale)

**(701) A** :(SP) voila ↑ je crois qu'on arrive à la fin de l'émission d'aujourd'hui hein il est douze heures vingt cinq minutes euh 12h :25 minutes là ↑ on va se dire au revoir ↑ à demain nchallah d'ici la portez vous bien gardez l'sourire et puis si vous trouvez la bonne réponse demain n'oubliez pas on est au 0.21.48.15.15 ::: aller ciao et gardez le sourire :

Morceau Musicale

## **Résumé**

Ce travail s'inscrit dans le domaine de l'analyse conversationnelle. Il propose de faire une étude des interactions verbales au sein d'une émission radiophonique tirée de la Chaîne trois : « Analyse des interactions dans l'émission radiophonique "On Enchaîne 3", d'Alger Chaîne 3 ». Il s'agit d'analyser les stratégies discursives, tout en étudiant l'entrée, le corps et la sortie de l'interaction de notre émission et le fonctionnement des tours de parole dans l'interaction radiophonique. Pour atteindre notre objectif, nous avons mis l'accent, en premier lieu, sur le paysage radiophonique en Algérie et en second lieu, nous avons proposé de traiter les concepts théoriques et méthodologiques. Pour finir, nous avons essayé de démontrer que, dans cette interaction, l'animatrice occupe une place importante et que les chevauchements et les interruptions, bien que nombreux, participent au bon déroulement de l'interaction.

**Mots-clés :** interaction radiophonique, tour de parole, chevauchements, interruptions, stratégies.